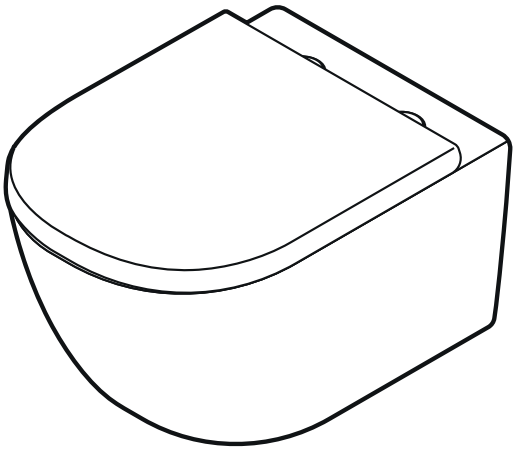
AM·PM

LIBRE



C601900SC
C601901SC

DAN • DEU • ENG • FRA
HUN • ITA • NOR • POL
ROM • RUS • SWE • UKR

Installationsvejledning

- Før installationen skal det sikres, at der ikke er opstået defekter på udstyret under transporten, og at alle komponentdelene er tilgængelige. Klager om defekter opstået under transporten, beskadigede overflader og manglende komponenter accepteres ikke efter installationen,
- Det er et krav, at installationskravene specificeret i vejledningen skal følges,
- Der medfølger ikke installationsværktøj i komponentsættet,

⚠ OBS

Brug udstyret efter hensigten. Skyl ikke metalgenstande ud, hæld ikke varmt vand og rester af skurende opløsninger i udstyret.

Vi anbefaler at bruge fugemasse med henblik på hygiejne og så der ikke trænger fugt ind under de keramiske overflader. Ekstra materialer (silikone, fugemasse osv.) skal købes separat.

⚠ OBS

Sanitærporcelæn er udelukkende beregnet til den tiltenkte anvendelse i rum med en lufttemperatur på mindst +5°C.

Vedligeholdelse af produktet

Glaserede overflader rengøres let. Brug en blød klud eller svamp, sæbevandsopløsning
og vand til let rengøring. Tør overfladen af med en tør klud efter rengøring.
Til grundig rengøring bruges nænsomme rengøringsmidler, følg anvisningerne for produktet fra leverandøren. Brug ikke skuresvampe op opløsningsmidler, der kan beskadige overfladen. Skader som følge af forkert vedligeholdelse dækkes ikke af garantien.

Installationen skal udføres af en kvalificeret tekniker.

Producenten forbeholder sig ret til at udskifte komponentdele, som ikke har nogen indflydelse på udstyrets fremtoning og funktionalitet, uden at det påvirker den deklarerede garantiperiode.

Montagehinweise

- Von der Montage soil man sich davon überzeugen, dass das Erzeugnis keine Beschädigungen infolge der Beförderung hat und dass alle Zubehörteile vorhanden sind. Nach der Montage sind alle Ansprüche betreffend der Mängel infolge der Beförderung, der beschädigten Oberflähen, und des Fehlens der Zubehörteile nicht angenommen;
- Die in dieser Anweisung angegebenen Montagehinweise befolgen;
- Montagewerkzeuge sind in die Ausstattung nicht inkludiert;

⚠ ACHTUNG

Das Erzeugnis für den vorgesehenen Anwendungszweck verwenden. Die Metallsachen nicht abspülen, das Warmwasser nicht weggießen! Dazu gehören auch die Reste der schüttfähigen Losungen.

Für die Hygiene und das Abkommen der Feuchte unter Keramik empfehlen wir die Dichtungsstoffe anzuwenden. Hilfsstoffe (Silikon, Dichtungsstoffe u.s.w.) kauft man gesondert.

⚠ ACHTUNG

Hänge-und Stand-WCs sind ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch in Räumen mit einer Lufttemperatur von +5 °C vorgesehen.

Produktpflege

Glasierte Oberflähe bürstet sich leicht ab. Für leichte Reinigung den weichen Stoff oder Schwa mm, die Seifenlosung und das Wasser benutzen. Nach der Reinigung die Oberflache mit dem Stoff austrocknen.
Für die Hauptreinigung schonende Reinigungsmittel gestützt auf Hinweise der Herstelleranweisung verwenden.
Keine Schwämme mit abrasiver Oberfläche und keine Lösungsmittel, welche die Fläche beschädigen, verwenden.
Die infolge der nichtqualitativen Pflege entstandenen Mängel gehören zum keinen Garantiefall.

Garantie ist nur in solchem Fall gültig, wenn die Montage durch den Spezialisten nach der Anweisung durchgeführt ist.

Der Hersteller vorbehaltet sich das Recht auf die Änderung der Zubehörteile, die auf Funktional und Aufmachung des Erzeugnisses nicht auswirken und bewahrt angemeldete Garantiefrist auf.

Installation instructions

- Before installation it is required to ensure that the item has no defects occurred while transporting andall component parts are available.
- Claims for defects caused while transportating, damaged surfaces and absence of component parts are not accepted after installation;
- It is required to follow installation requirements specified in the instructions;
- Installation tools are not included into component kit;

⚠ ATTENTION

Use the item as intended. Do not flush metallic objects, do not pour hot water and remnants of friable solutions.

We recommend to use sealants for purposes of hygiene and non-ingress of moisture under ceramics. Auxiliary materials (silicone, sealants, etc.) are purchased separately.

⚠ ATTENTION

Wall hung and close coupled toilets are intended exclusively for use for their intended purpose in rooms with an air temperature of +5°C.

Product maintenance

Glazed surface is cleaned easily. Please, use soft cloth or sponge, soap solution and water for easy cleaning. Wipe surface with dry cloth after cleaning.
Please, use reduced impact detergents for deep cleaning, following the directions of shop instruction.
Please, do not use sponges with abrasive surface and solvents that damage surface. Damages resulted from incorrect maintenance are not warranty event.

The installation should be carried out by a qualified professional.

Manufacturer reserves the right to introduce change of component parts which has no effect on appearance and functionality of the item, keeping declared warranty period.

Instructions d'installation

- Avant de procéder à l'installation, il convient que l'article ne comporte pas de défauts survenus durant le transport que tous les composants soient disponibles. Les réclamations pour défauts causés durant le transport, les surfaces endommagées et l'absence de composants ne sont pas acceptées après l'installation ;
- Il convient de suivre les exigences d'installation spécifiées dans les instructions ;
- Les outils d'installation ne sont pas inclus dans le kit des composants ;

⚠ ATTENTION

Utilisez cet article comme il se doit. Ne jetez pas d'objets métalliques, ne versez pas d'eau chaude ni des restes de solutions agressives et abrasives.

Nous vous recommandons d'utiliser des produits d'étanchéité à des fins d'hygiène et pour éviter la pénétration d'humidité sous les céramiques. Les matériels auxiliaires (silicone, produits d'étanchéité, etc.) sont achetés séparément.

⚠ ATTENTION

La céramique sanitaire est exclusivement destinée à être utilisée conformément à sa destination dans des locaux dont la température de l'air est d'au moins +5°C.

Entretien du produit

La surface émaillée se nettoie facilement. Veuillez utiliser un chiffon doux ou une éponge douce, une solution savonneuse et de l'eau pour un nettoyage aisé. Essuyez la surface avec un chiffon sec après avoir nettoyé.
Veuillez utiliser des détergents à impact réduit pour un nettoyage en profondeur, selon les instructions de l'atelier.
N'utilisez pas d'éponges avec une surface abrasive ni de solvants qui endommagent la surface. Les dommages résultant d'un entretien incorrect ne sont pas pris en compte par la garantie.

L'installation doit être réalisée pour un professionnel qualifié.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications des composants sans effet sur l'apparence et la fonctionnalité de l'article, en maintenant la période de garantie déclarée.

Felszerelési útmutató

- Felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a termék nem sérült meg szállítás közben, és minden alkatrész rendelkezésre áll. A szállításból eredő hibák, sérült felületek és hiányzó alkatrészek miatt felszerelés után nem fogadunk el reklamációt; Az útmutatóban leírt felszerelési követelmények betartása kötelező;
- A felszereléshez szükséges szerszámokat az alkatrész készlet nem tartalmazza;

⚠ FIGYELEM

A terméket használja rendeltetésének megfelelően. Ne húzzon le benne fémtárgyakat és ne öntsön bele
forró vizet és maró hatású folyadékot.

Javasoljuk, hogy a kerámia részek alatt használjon tömítőanyagot higiéniai okokból és a vízbeszivárgás elkerülése végett. A kiegészítő anyagokat (szilikon, tömítőanyag) külön kell megvásárolni.

⚠ FIGYELEM

A szanitár kerámia kizárólag rendeltetésszerű használatra szolgál, legalább +5°C levegőhőmérsékletű helyiségekben.

Termékkarbantartás

A zománcfelület könnyen tisztítható. Ehhez használjon puha rongyot, szivacsot, szappanoldatot és vizet. Tisztítás után törölje át száraz ronggyal.
Mélytisztításhoz használjon környezetbarát tisztítószert, és kövesse a gyártó utasításait.
Ne használjon súroló felületű szivacsot és a zománcot és a termék felületét károsító oldatokat. A helytelen karbantartásból eredő károkra nem terjed ki a garancia.

A felszerelést képesített szakemberrel végeztesse el.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy az alkatrészekben olyan változtatást végezzen, mely nem befolyásolja a termék megjelenését és működését, valamint a vállalt garanciaidőszakot sem.

Istruzioni di installazione

- Prima dell'installazione bisogna verificare che l'articolo non presenti danni da trasporto e che tutti i componenti siano disponibili. I reclami per danni da trasporto, superfici danneggiate e mancanza di componenti non sono accettati dopo aver effettuato l'installazione;
- È necessario osservare i requisiti di installazione specificati nelle istruzioni;
- Gli attrezzi per l'installazione non sono inclusi nel kit dei componenti.

⚠ ATTENZIONE!

Usare l'articolo ai fini previsti.
Non gettare oggetti metallici, non versare acqua calda e resti di soluzioni corrosive.

Raccomandiamo di usare sigillanti per fini igienici e per evitare l'infiltrazione dell'umidità sotto i sanitari. I materiali ausiliari (silicone, sigillanti, ecc.) vanno acquistati separatamente.

⚠ ATTENZIONE!

La ceramica sanitaria è destinata esclusivamente all'uso previsto in locali con una temperatura dell'aria non inferiore a +5°C.

Manutenzione del prodotto

La superficie invetriata è facile da pulire. Per la pulizia semplice, usare un panno morbido o una spugna con acqua e sapone. Asciugare la superficie con un panno dopo la pulizia.
Per la pulizia profonda, usare detersivi delicati, seguendo le istruzioni del fornitore. Non usare spugne con superficie abrasiva e solventi che danneggiano la superficie dell'articolo. I danni risultanti da una manutenzione incorretta non sono coperti dalla garanzia.

L'installazione deve essere effettuata da professionisti qualificati.

Il produttore si riserva il diritto di introdurre modifiche dei componenti che non hanno effetti sull'aspetto e la funzionalità dell'articolo, mantenendo il periodo di garanzia dichiarato.

Installeringsanvisning

- Før installering må kan kontrollere at enheten må man kontrollere at produktet ikke har transportskader og at alle deler følger med. Krav vedrørende skader påført under transport, skadde overflater og manglende komponenter aksepteres ikke etter montering;
- Monteringsanvisningen må følges;
- Verktøy for montering følger ikke med produktet;

⚠ OBS!

Enheten må brukes som forutsatt. Ikke skyll ned metallgjenstander, ikke hell varmt vann eller rester av oppløsninger som kan skille seg i enheten.

Vi anbefaler at man bruker tetningsmidler ment for sanitærprodukter og for å hindre at det trenger inn vann under fliser. Ekstra materiell (silikon, tetningsmidler osv.) kjøpes separat.

⚠ OBS!

Sanitærkeramikk er utelukkende beregnet på bruk til sitt tiltenkte formål i rom med en lufttemperatur på minst +5°C.

Vedlikehold av produktet

Glaserte overflater er lette å rengjøre. Bruk en myk klut eller svamp og såpevann til enkel rengjøring. Tørk av overflaten med en tørr klut etter rengjøring. Bruk milde rengjøringsmidler til mer grundig rengjøring og følg anvisningene på emballasjen.
Ikke bruk skuresvamp eller løsemidler som skader overflaten. Garantien dekker ikke skader som skyldes feilaktig vedlikehold.

Monteringen skal utføres av en kvalifisert fagperson.

Fabrikanten forbeholder seg retten til å foreta endring av komponenter som ikke påvirker enhetens utseende eller funksjonalitet, uten at garantitiden påvirkes.

Instrukcja instalacji

- Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że produkt nie ma wad powstałych podczas transportu i dostępne są wszystkie części składowe. Reklamacje z tytułu wad powstałych podczas transportu, uszkodzonych powierzchni i braku części składowych nie będą uwzględniane po instalacji;
- Wymagane jest przestrzeganie zaleceń montażowych określonych w instrukcji;
- Narzędzia montażowe nie wchodzą w skład zestawu;

⚠ UWAGA!

Produkt należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem. Nie spłukiwać metalowych przedmiotów, nie wlewać gorącej wody i pozostałości rozdrobnionych odpadów.

Zalecamy stosowanie uszczelniaczy w celu zachowania higieny i uniknięcia przedostawania się wilgoci pod ceramikę. Materiały pomocnicze (silikon, uszczelniacze itp.) należy zakupić osobno.

⚠ UWAGA!

Ceramika sanitarna przeznaczona jest wyłącznie do użytku zgodnego z przeznaczeniem w pomieszczeniach o temperaturze powietrza nie niższej niż +5°C.

Konserwacja produktu

Glazurowana powierzchnia jest łatwa do czyszczenia. Do czyszczenia należy używać miękkiej szmatki lub gąbki, roztworu mydła i wody. Po czyszczeniu wytrzeć powierzchnię suchą szmatką. Do gruntownego czyszczenia należy używać detergentów o zmniejszonym działaniu, zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu.
Nie należy używać gąbek o właściwościach ściernych ani rozpuszczalników uszkadzających powierzchnię. Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej konserwacji nie są objęte gwarancją.

Instalacja powinna być wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian części składowych, które nie mają wpływu na wygląd i funkcjonalność produktu, przy zachowaniu zadeklarowanego okresu gwarancji.

Instrucțiuni de instalare

- Înainte de instalare, este necesar să vă asigurați că produsul nu are defecte apărute în timpul transportului și că toate piesele componente sunt disponibile. Reclamațiile pentru defecte cauzate în timpul transportului, suprafețe deteriorate și absența pieselor componente nu sunt acceptate după instalare;
- Este necesar să se respecte cerințele de instalare specificate în instrucțiuni;
- Instrumentele de instalare nu sunt incluse în setul de componente;

⚠ ATENȚIE

Utilizați produsul așa cum este prevăzut. Nu aruncați înăuntru obiecte metalice, nu turnați apă fierbinte și resturi de soluții friabile.

Vă recomandăm să folosiți materiale de etanșare în scopuri de igienă și pentru a nu pătrunde umiditatea sub ceramică. Materialele auxiliare (silicon, etanșanti etc.) se achiziționează separat.

⚠ ATENȚIE

Faianța sanitară este destinată exclusiv utilizării conform destinației în încăperi cu o temperatură a aerului de cel puțin +5°C.

Întreținerea produsului

Suprafața vitrată se curăță ușor. Vă rugăm să utilizați o cârpă moale sau un burete, soluție pe bază de săpun și apă pentru o curățare ușoară. După curățare, ștergeți suprafața cu o cârpă uscată.
Vă rugăm să utilizați detergenți cu impact redus pentru curățarea în profunzime, urmând instrucțiunile de la cumpărare.
Vă rugăm să nu folosiți bureți cu suprafață abrazivă și solvenți care dăunează suprafața. Defectele rezultate din întreținerea incorectă nu reprezintă un motiv de garanție.

Instalarea trebuie efectuată de un profesionist calificat.

Producătorul își rezervă dreptul de a introduce modificări ale pieselor componente care nu au niciun efect asupra aspectului și funcționalității articolului, păstrând perioada de garanție declarată..

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует убедиться, что изделие не имеет дефектов, возникших при транспортировке, а также в наличии всех комплектующих. После монтажа претензии по дефектам, полученным при транспортировке, поврежденным поверхностям и отсутствию комплектующих не принимаются;
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, указанные в данной инструкции;
- Монтажные инструменты не включены в комплектацию;

⚠ ВНИМАНИЕ

Используйте изделие по прямому назначению. Не смывайте металлические предметы, не выливайте горячую воду!

Рекомендуем применять герметики в целях гигиены и непопадания влаги под керамику. Вспомогательные материалы (силикон, герметики и т.д.) приобретаются отдельно.

⚠ ВНИМАНИЕ

Санфаянс предназначен исключительно для использования по прямому назначению в помещениях с температурой воздуха от +5°C

Уход за продуктом

Глазурованная поверхность легко чистится. Для регулярной легкой чистки используйте мягкую ткань или губку, мыльный раствор и воду. После очистки вытирайте поверхность сухой тканью. Для генеральной уборки используйте щадящие чистящие средства, руководствуясь указаниями в инструкции производителя.
Не используйте губки с абразивной поверхностью и растворители, которые повреждают поверхность.
Избегайте использования отбеливающих средств содержащих кислоты.
Повреждения, возникшие вследствие некачественного ухода, не являются гарантийным случаем.

Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции.

Производитель оставляет за собой право на изменение комплектующих, не влияющих на функционал и внешний вид изделия, сохраняя заявленный срок гарантии.

Installationsanvisningar

- Innan installationen måste ni säkerställa att produkten inte fått några skador under transporten och att alla komponentdelar finns tillgängliga. Anspråk gällande skador som orsakats under transport, skadade ytor samt saknade komponentdelar accepteras inte efter installation.
- Installationskraven som specificeras i anvisningarna måste följas.
- Installationsverktyg ingår inte i komponentuppsättningen.

⚠ OBS!

Använd produkten som den är avsedd att användas. Spola inte ner metallföremål, häll inte ner varmt vatten och rester av aggressiva och frätande lösningar.

Vi rekommenderar att ni använder tätningsmedel för hygieniska ändamål samt för att fukt inte ska tränga in under keramiken. Tillsatsmaterial (silikon, tätningsmedel, etc.) köps separat.

⚠ OBS!

Sanitärporslin är uteslutande avsett för användning enligt sitt ändamål i utrymmen med en lufttemperatur på minst +5°C.

Produktunderhåll

Glaserade ytor är lätta att rengöra. Vänligen använd en mjuk trasa eller svamp samt tvållösning och vatten för enkel rengöring. Torka av ytan med en torr trasa efter rengöring.
Vänligen använd rengöringsmedel med minskad effekt för djuprengöring. Följ butikens anvisningar.
Vänligen använd inte svampar med avslipande yta och lösningsmedel som skadar ytorna. Skador som uppstår till följd av felaktigt underhåll täcks inte av garantin.

Installationen bör utföras av en kvalificerad yrkesutövare.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att introducera ändringar av komponentdelar som inte påverkar produktens utseende eller funktion, utan att den fastställda garantiperioden ändras.

Інструкції з монтажу

- Перед початком монтажу необхідно переконатися у відсутності дефектів виробу та всіх комплектуючих, що виникли під час транспортування, та перевірити повну комплектацію системи. Претензії щодо дефектів, що виникли під час транспортування, пошкодження поверхонь та відсутності комплектуючих після монтажу не приймаються.
- Необхідно суворо дотримуватися зазначених в інструкції вимог до монтажу.
- Інструменти, необхідні для монтажу, не входять до комплекту виробу.

⚠ УВАГА!

Використовуйте цей виріб лише за прямим призначенням.
Не змивайте в унітаз металеві предмети, не заливайте в нього гарячу воду та залишки розчинів сипучих речовин.

З метою дотримання гігієни та запобігання потраплянню вологи під кераміку ми рекомендуємо використовувати герметики. Додаткові матеріали (силікон, герметики тощо) купуються окремо.

⚠ УВАГА!

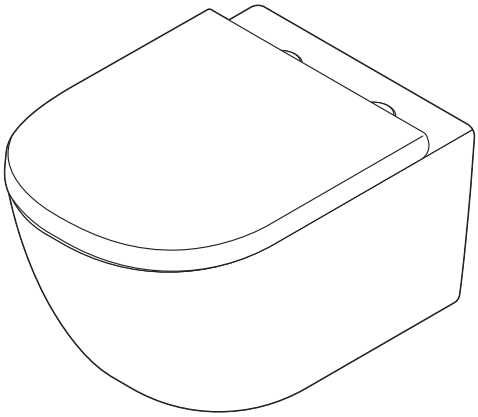
Санфаянс призначений виключно для використання за прямим призначенням у приміщеннях із температурою повітря не нижче ніж +5°C.

Догляд за виробом

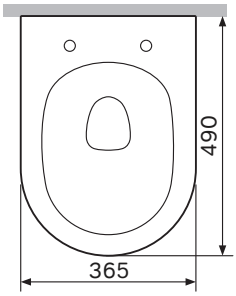
Глазуровані поверхні легко очищуються. Для видалення незначних забруднень використовуйте м'яку тканину або губку, мильний розчин і воду. Після очищення протріть поверхню сухою тканиною.
Для глибокого чищення використовуйте неагресивні миючі засоби, дотримуючись вказівок виробника.
Не використовуйте губки з абразивною поверхнею та розчинники, які пошкоджують поверхню. Пошкодження внаслідок неправильного обслуговування не є гарантійним випадком.

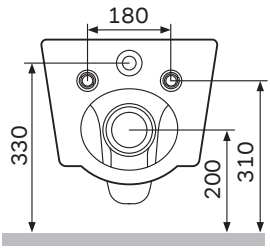
Монтаж виробу має виконуватися кваліфікованим спеціалістом.

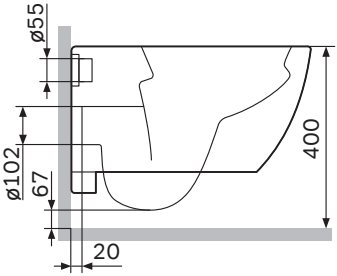
Виробник має право вносити зміни до компонентів виробу, що не впливають на його зовнішній вигляд та функціональність, із збереженням заявленого гарантійного періоду.

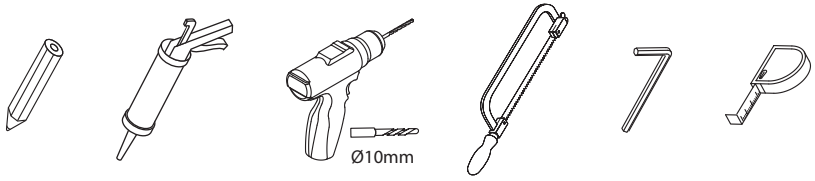


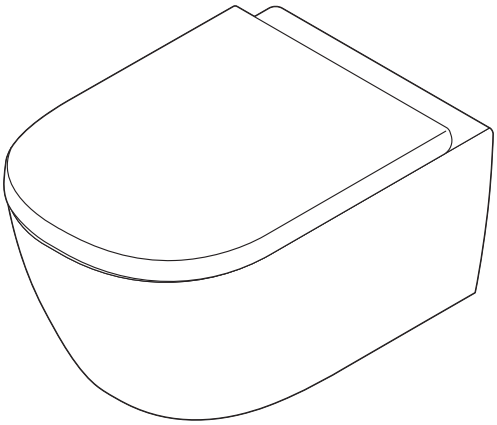
Libre
C601900SC



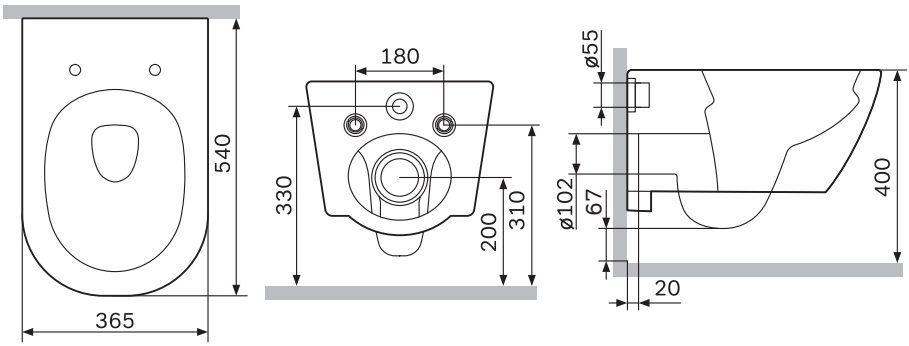


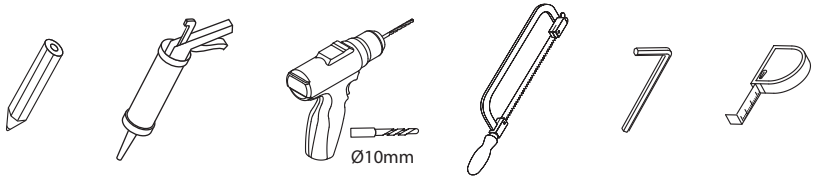


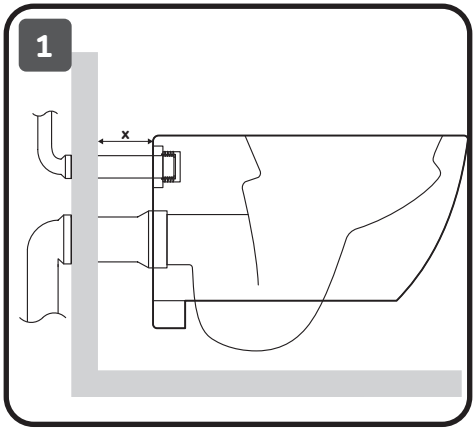


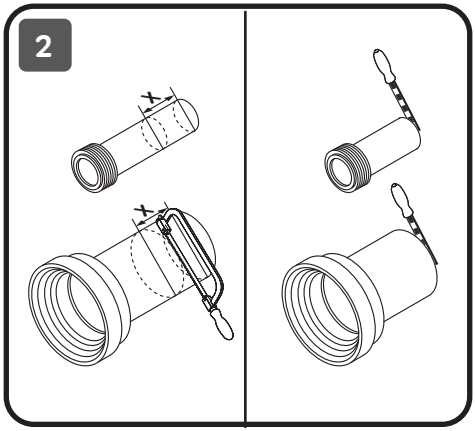


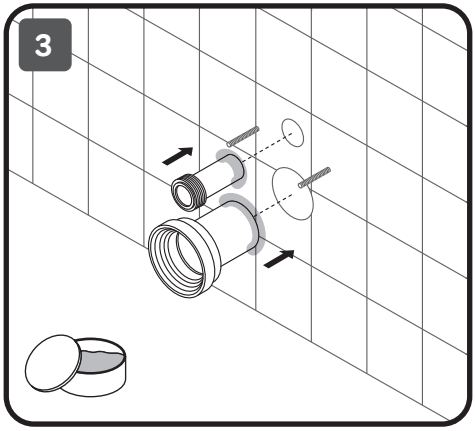
Libre
C601901SC

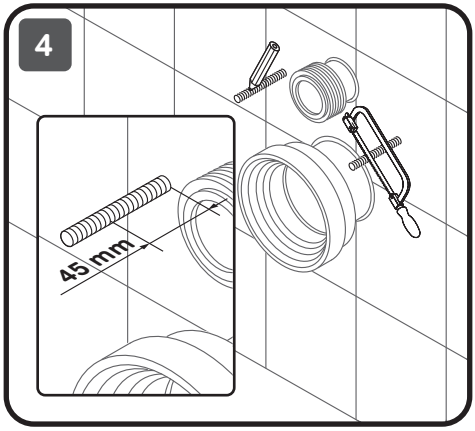


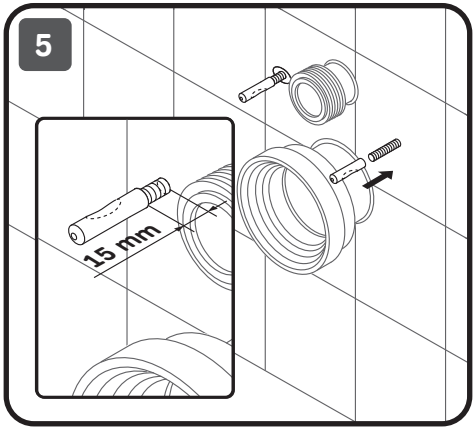


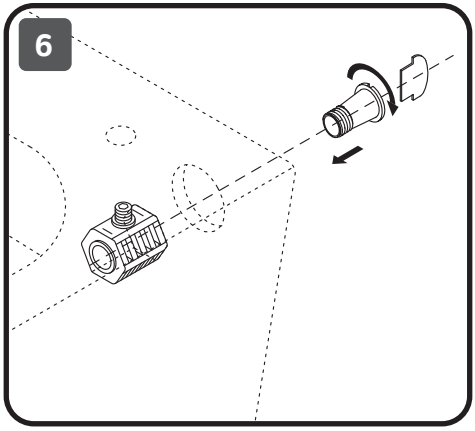

1
x

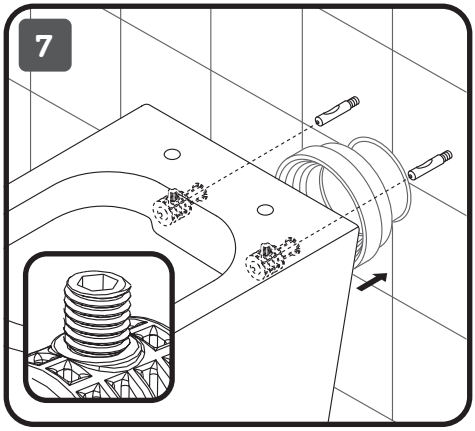

2
x
x

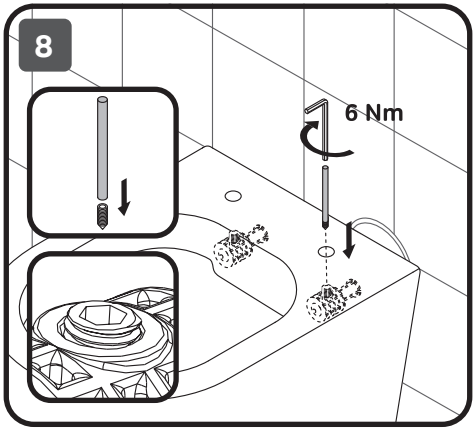

3

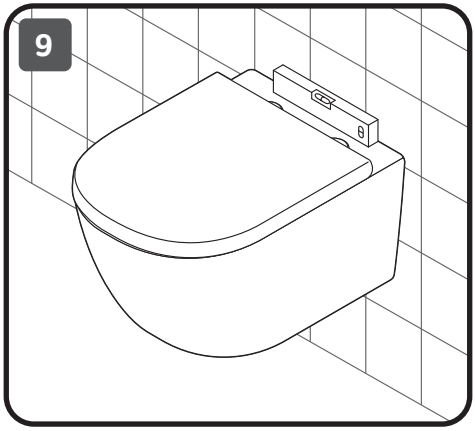

4
45 mm

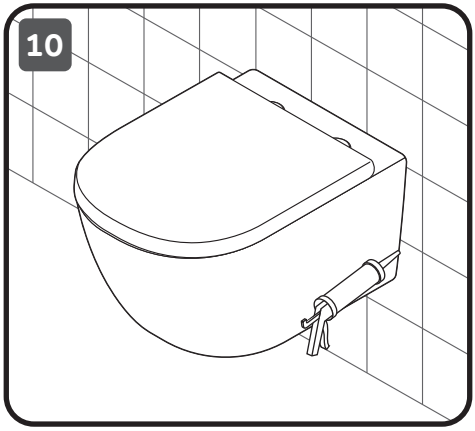

5
15 mm

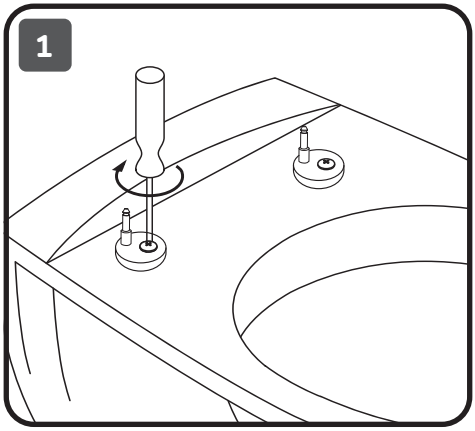

6

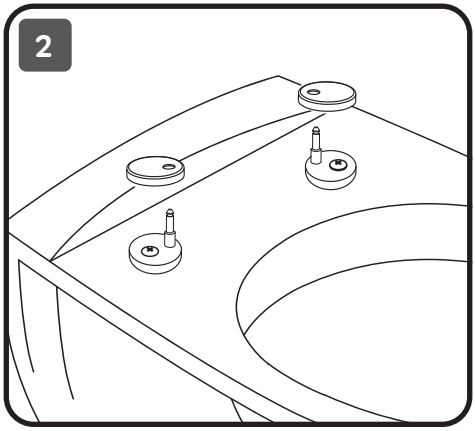

7

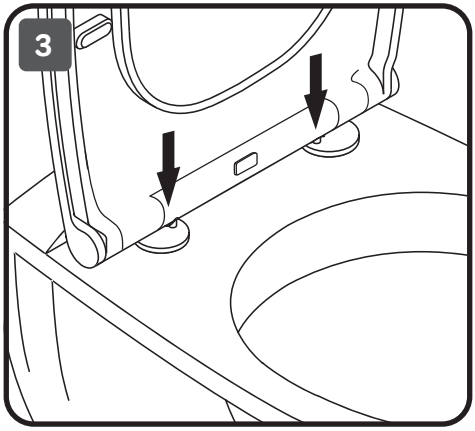

8
6 Nm

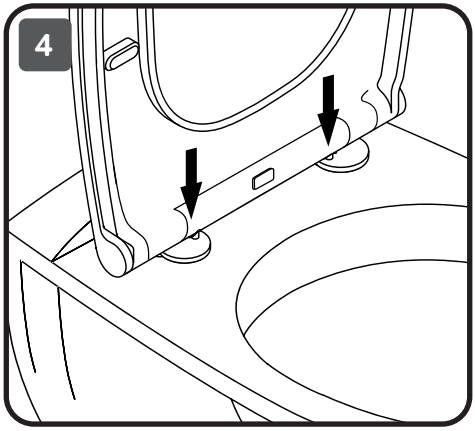

9

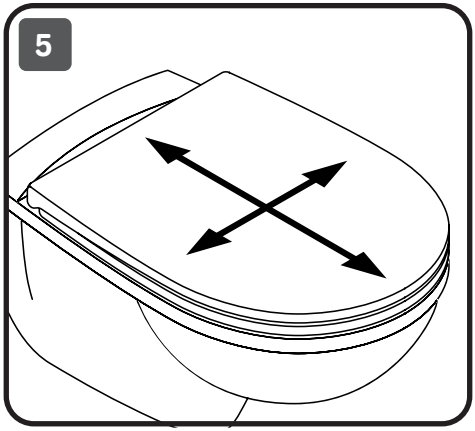

10

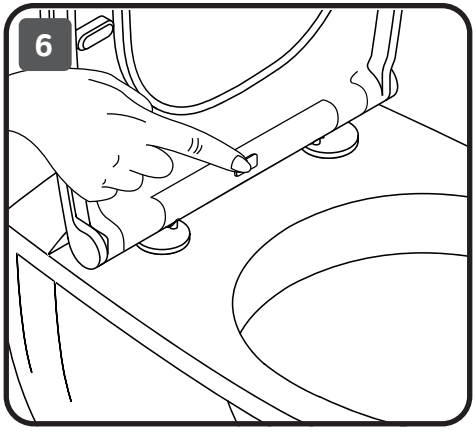

1

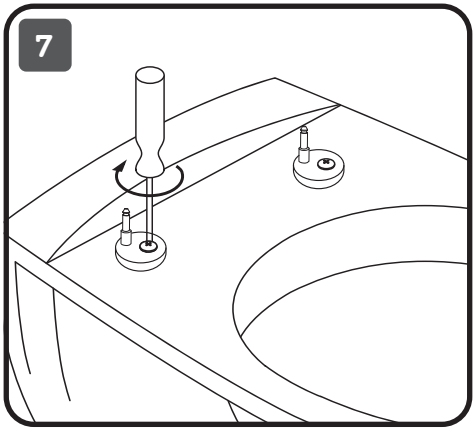

2

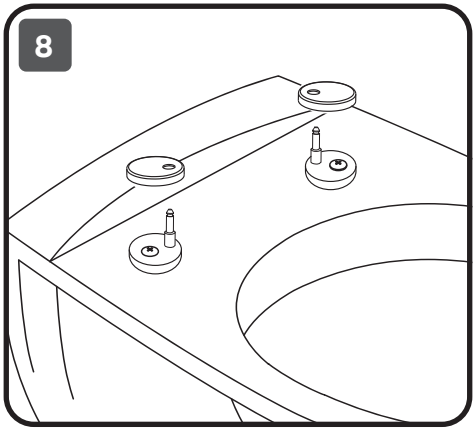

3

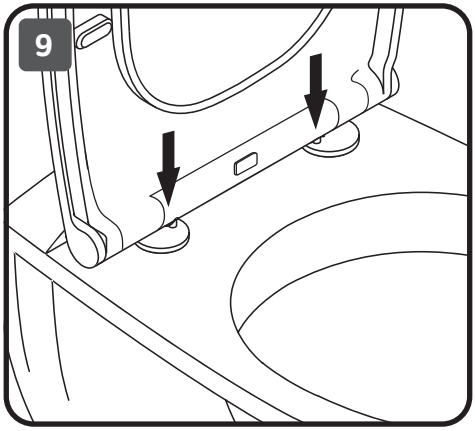

4


5


6







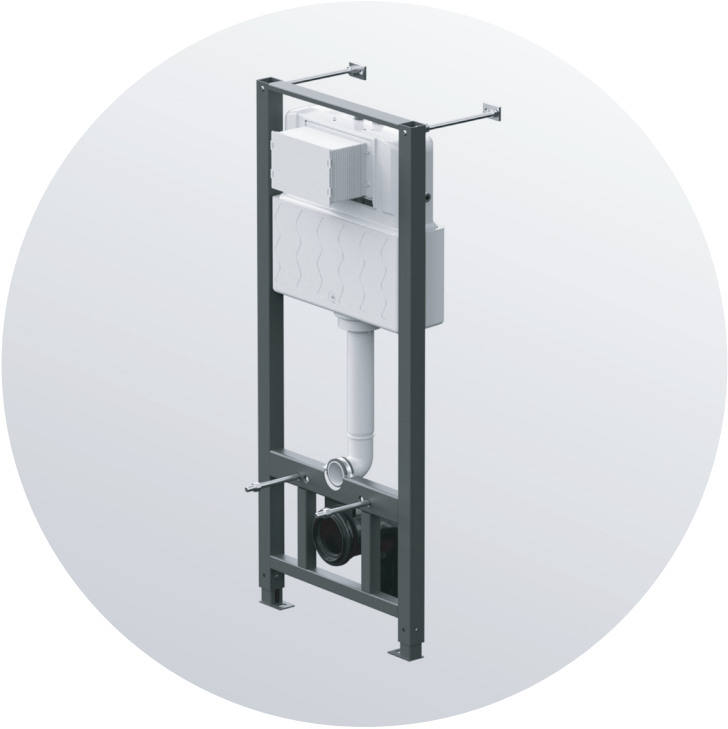
AM·PM

AM.PM Europe GmbH
Torstrasse 177 D-10115 Berlin
www.ampm-world.com 10/2025

AM·PM

Installation system for wall-hung WC with control panel

Система инсталляции для подвесного унитаза с клавишей



I012704

ENG • RUS

Safety instructions

- For safe and proper functioning of the item as well as for avoidance of damage of Furniture and getting injury and maiming, we strongly recommend to follow all points of the instructions during installation.
- Follow installation instructions step-by-step for exclusion on inaccuracy and errors as well as possible breakages of Furniture. Use services of Qualified Specialists.
- Make sure that there are no current-carrying and water supply parts at the spot of drilling of wall.
- Before installation it is required to ensure that the item has no defects occurred while transporting andall component parts are available.
- Claims for defects caused while transportating, damaged surfaces and absence of component parts are not accepted after installation;
- It is required to follow installation requirements specified in the instructions;
- Installation tools are not included into component kit;

We recommend to use sealants for purposes of hygiene and non-ingress of moisture under ceramics. Auxiliary materials (silicone, sealants, etc.) are purchased separately.

Installation instructions

Carry out installation with the help of Qualified Specialists. For installation you will need: pen, tape ruler, level board, screwdriver+, crescent wrench SW 13,17,19 mm, drill, concrete bits 12 mm, silicone sealant.

Product maintenance

- Please, use soft cloth or sponge, soap solution and water for easy cleaning. Wipe surface with dry cloth after cleaning.
- Please, use reduced impact detergents for deep cleaning, following the directions of shop instruction.
- Please, do not use sponges with abrasive surface and solvents that damage surface.
- Please, don’t use acid or alkaline liquid detergent to clean the product.
- Damages resulted from incorrect maintenance are not warranty event.
- System should be stored in the original package in a dry enclosed place minimum 0,5 m away from heat.

The installation should be carried out by a qualified professional.

Producer has a right to introduce change of component parts that has no effect on appearance and functionality of product. All parameters indicated in this instruction have formal meaning. Producer reserves the right for technical changes.

Указания по технике безопасности

- Для безопасного и надежного функционирования изделия, а также во избежание повреждения Системы и получения травм и увечий полученных во время монтажа настоятельно рекомендуем соблюдать все пункты данной инструкции.
- Соблюдайте пошагово указания по монтажу для исключения неточностей и погрешностей, так же возможных поломок Системы. Пользуйтесь услугами Квалифицированного Специалиста.
- Убедитесь в отсутствии токоведущих и водопроводных частей в месте сверления стены.
- Перед монтажом следует убедиться, что изделие не имеет дефектов, возникших при транспортировке, а также в наличии всех комплектующих. После монтажа претензии по дефектам, полученным при транспортировке, поврежденным поверхностям и отсутствию комплектующих не принимаются;
- Монтажные инструменты не включены в комплектацию;

Рекомендуем применять герметики в целях гигиены и непопадания влаги под керамику. Вспомогательные материалы (силикон, герметики и т.д.) приобретаются отдельно.

Указания по монтажу

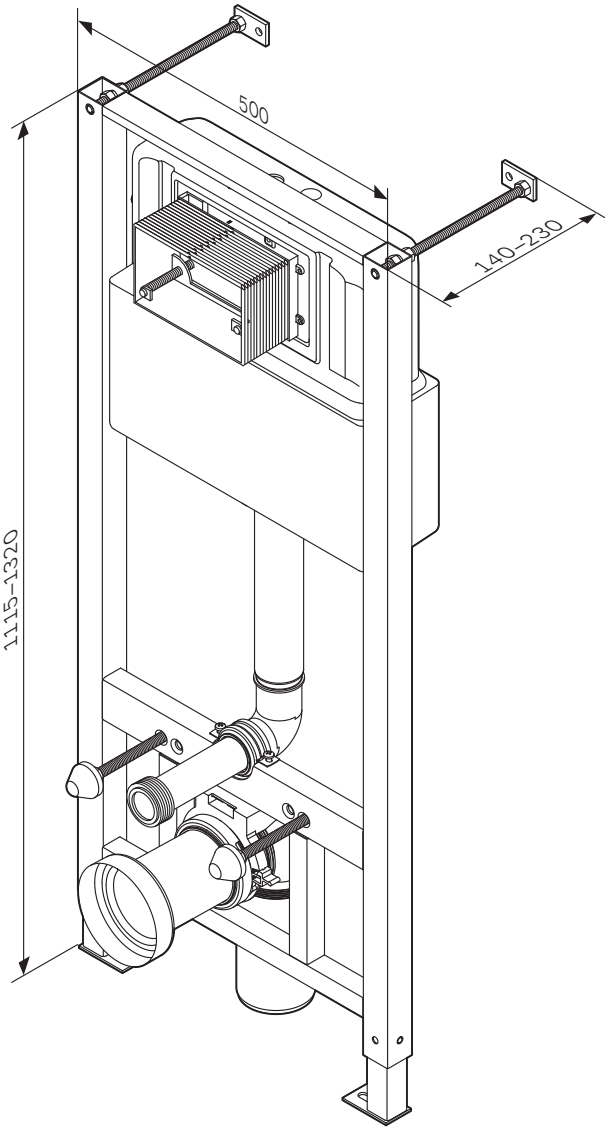
Выполняйте монтаж с помощью Квалифицированных Специалистов. Для монтажа Вам понадобится: Карандаш, Рулетка-линейка, Уровень, Отвертка + , Разводной ключ 13, 17, 19 мм, Дрель, сверла по бетону 12 мм, Силиконовый герметик.

Уход за продуктом

- Используйте мягкую ткань или губку, мыльный раствор и воду. После очистки вытирайте поверхность сухой тканью.
- Используйте щадящие чистящие средства, руководствуясь указаниями в инструкции производителя.
- Не используйте губки с абразивной поверхностью и растворители, которые повреждают поверхность.
- Избегайте использования отбеливающих средств содержащих кислоты.
- Повреждения, возникшие вследствие некачественного ухода, не являются гарантийным случаем.
- Изделие следует хранить в упакованном виде в сухих закрытых помещениях на расстоянии не менее 0,5 м от отопительных приборов.

Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции.

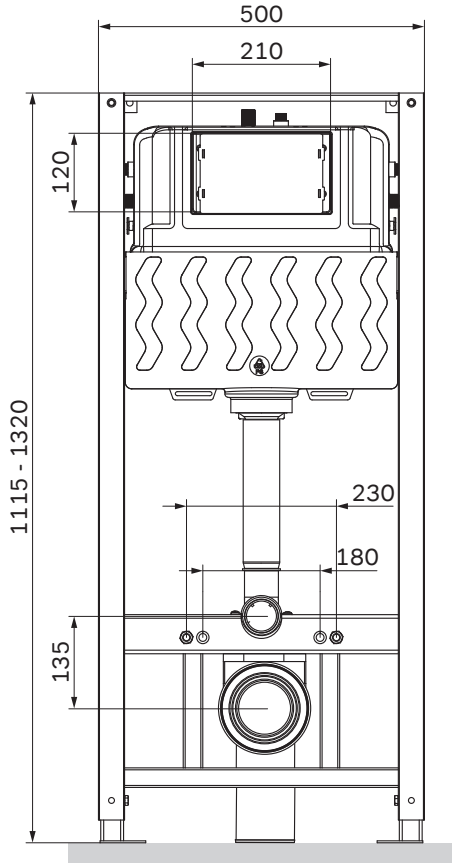
Производитель имеет право на изменение комплектации, не влияющее на внешний вид и функционал продукта.
Все параметры, указанные в данной инструкции, имеют формальное значение. Производитель оставляет за собой право на технические изменения.

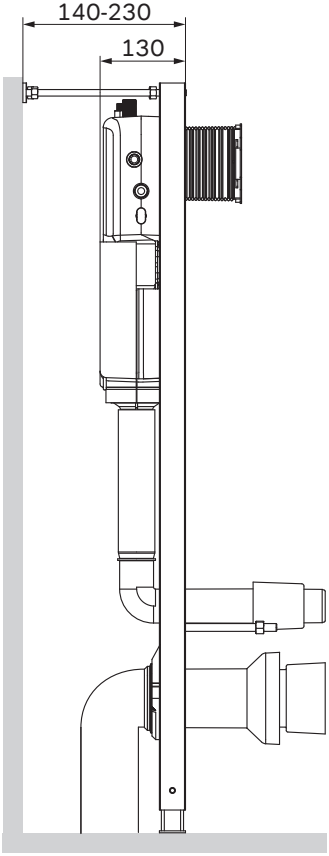


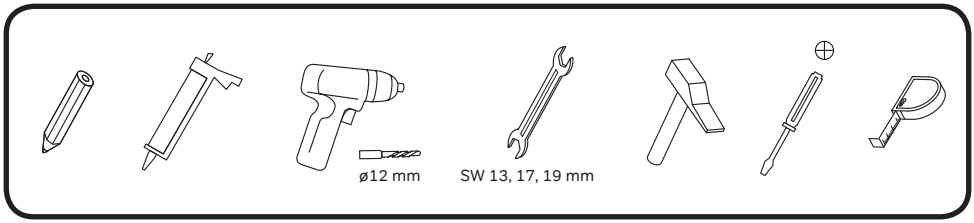
I012704

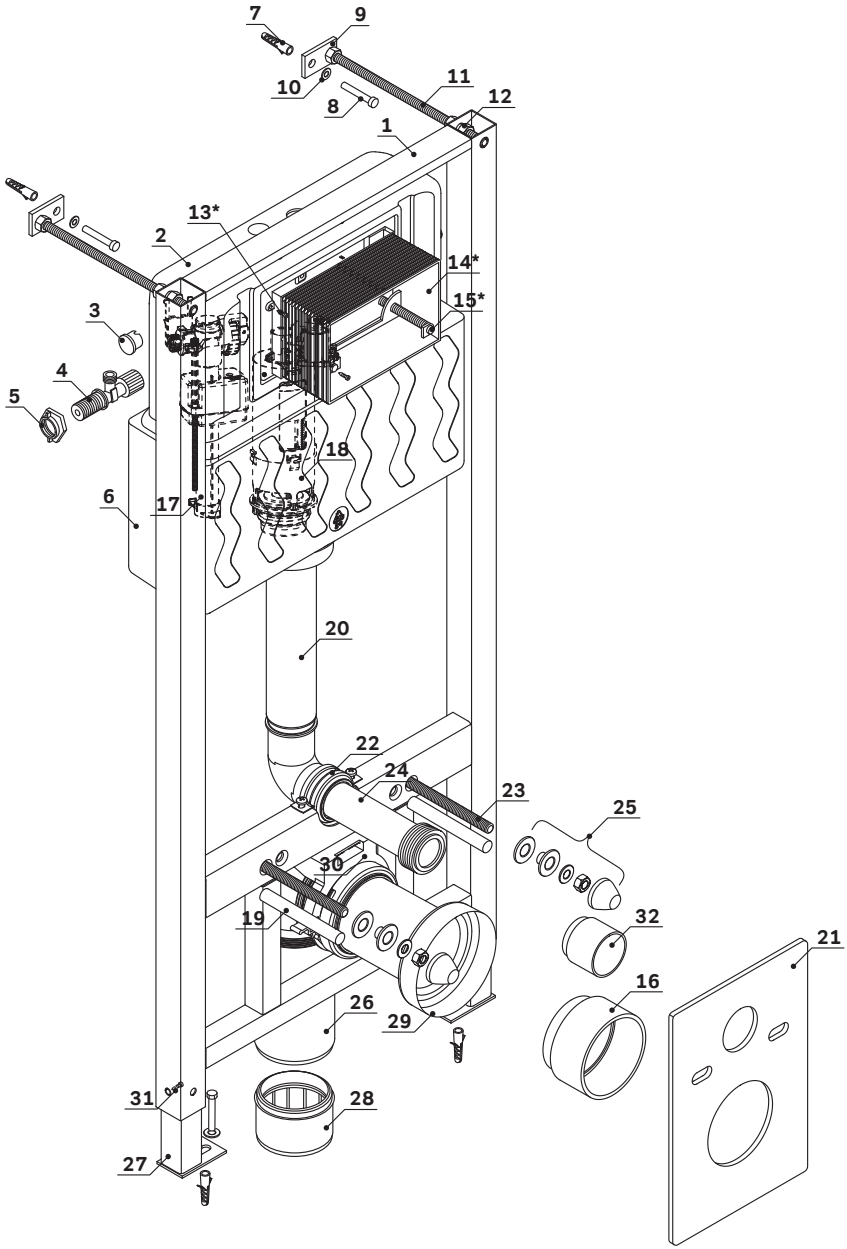
ENG Installation system for wall-hung WC with control panel

RUS Система инсталляции для подвесного унитаза с клавишей


500
210
120
1115 - 1320
230
180
135


140-230
130

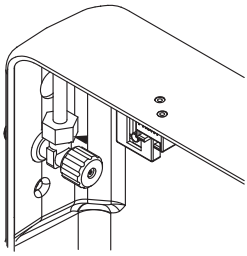

ø12 mm
SW 13, 17, 19 mm


7
9
10
11
8
12
1
13*
2
14*
15*
3
4
5
18
6
17
20
22
24
23
25
30
32
19
21
16
26
29
31
28
27

01	Frame	Рама	x1
02	Tank	Бачок	x1
03	Plug	Заглушка	x2
04	Water-filling valve	Кран наполненительный	x1
05	Nut	Гайка	x1
06	Foam tank insulation	Изоляция бачка	x1
07	Molly expansion anchor	Дюбель	x4
08	Installation fastening bolts	Болты крепления инсталляции	x4
09	Wall mount plate	Пластина крепежная	x2
10	Flat washer	Шайба	x2
11	Wall mount pin	Шпильки крепежные стеновые	x2
12	Nut M10	Гайка M10	x6
13*	Screw	Винт	x4
14*	Inspection plate	Ревизионный люк	x1
15*	Fixing rod	Крепежный стрежень	x2
16	Outlet elbow plug	Заглушка сливной трубы	x1
17	Filling shut-off valve	Заливной клапан	x1
18	Flushing mechanism	Сливной клапан	x1
19	Toilet mount pin cover	Накладки на шпильки	x2
20	Inlet elbow	Наполнительня труба	x1
21	Noise insulation	Шумоизоляция	x1
22	Clamp	Хомут	x1
23	Toilet mount pin	Шпильки крепежные унитазные	x1
24	Outlet pipe	Сливной патрубок	x1
25	Toilet fixing set	Набор крепления унитаза	x2
26	Outlet elbow	Сливная фановая труба	x1
27	Floor brackets	Ножки крепления к полу	x2
28	Drainage pipe adapter	Переходник на канализационную трубу	x1
29	Connecting oulet pipe	Фановая труба	x1
30	Outlet elbow clamp	Хомут сливной фановой трубы	x1
31	Floor brackets fixing bolts	Болты фиксации ножек	x2
32	Inflow elbow plug	Заглушка наполнительной трубы	x1

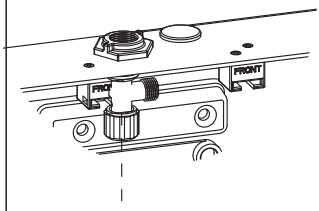
* RU: Ревизионное окно поставляется в комплекте с клавишей
EN: Revision box is supplied with control panel

1



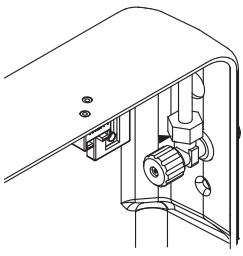
Left
Слева

T1 — **T2**



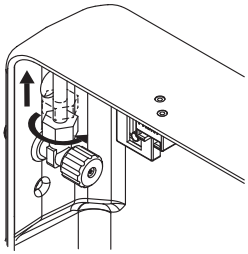
Right
Сверху

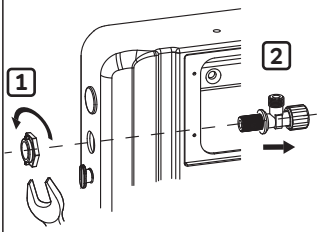
R1 — **R2** — **R3**

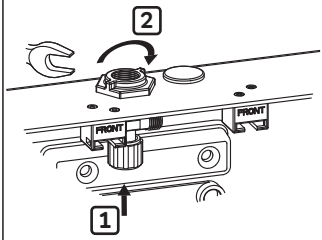


Right
Справа

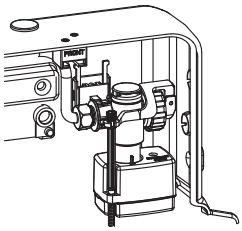
T1

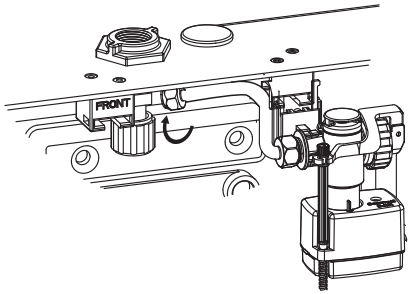




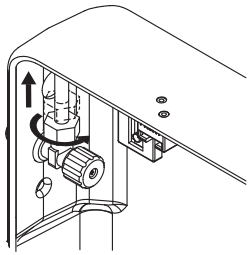


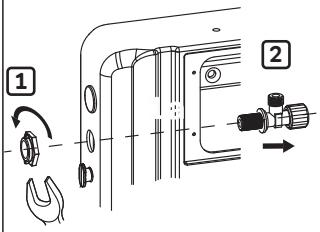
T2

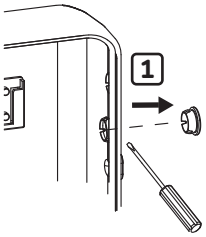




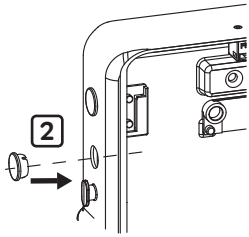
R1

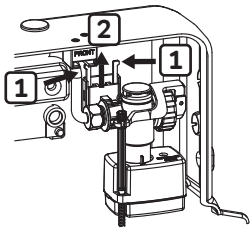


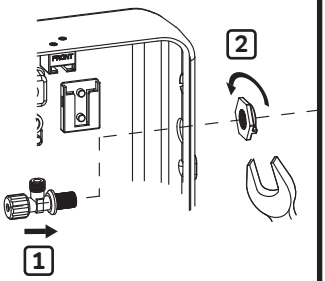




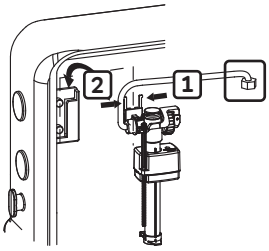
R2

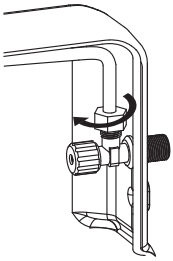


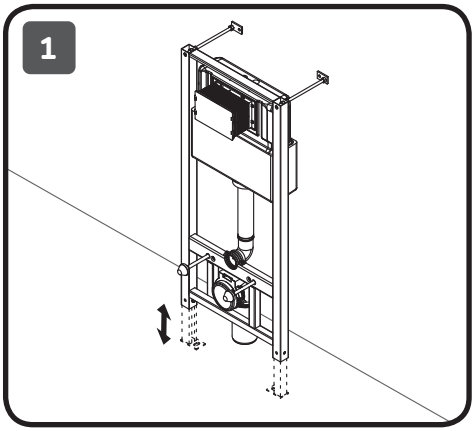


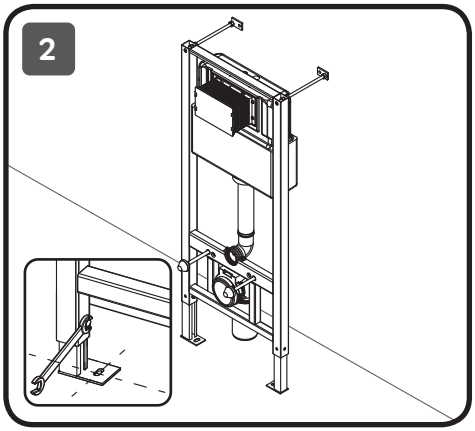


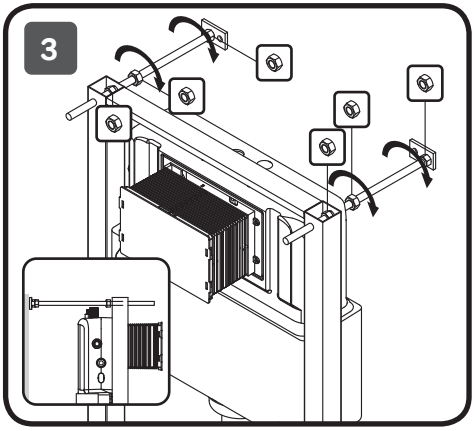
R3

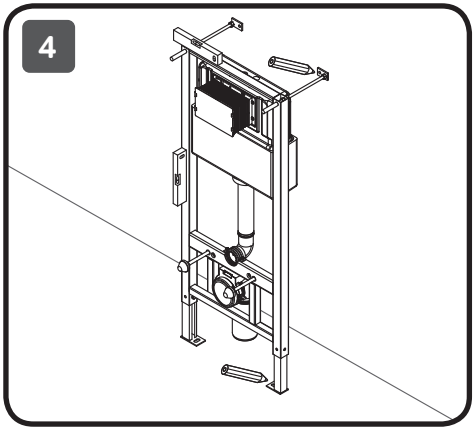


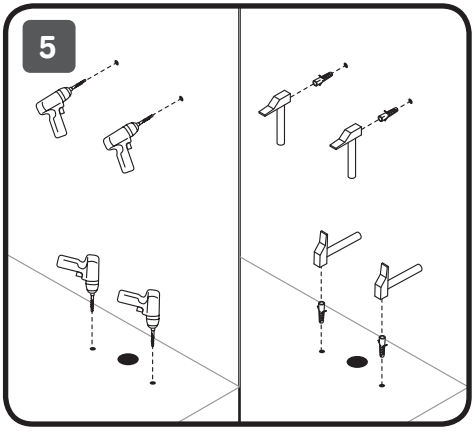


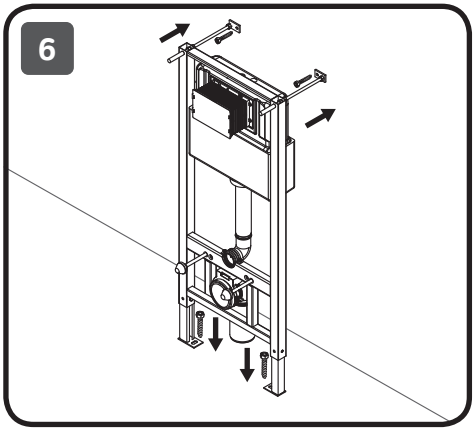

1

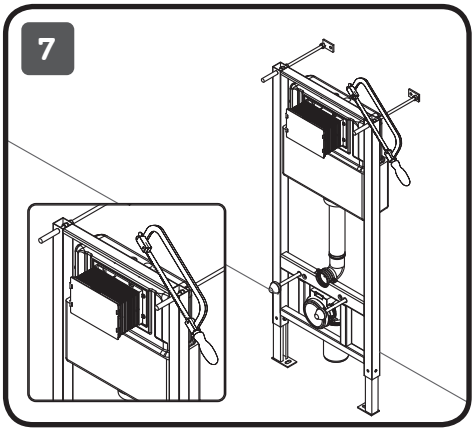

2

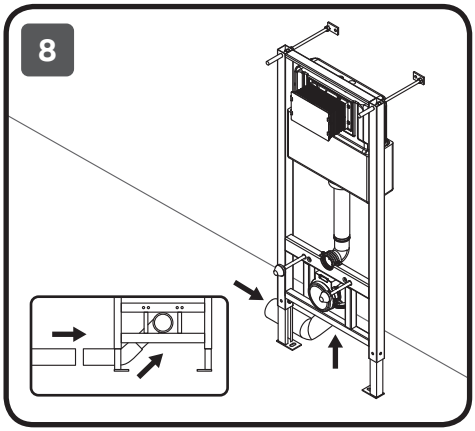

3

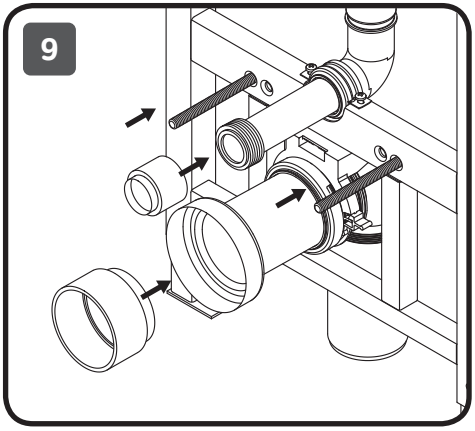

4

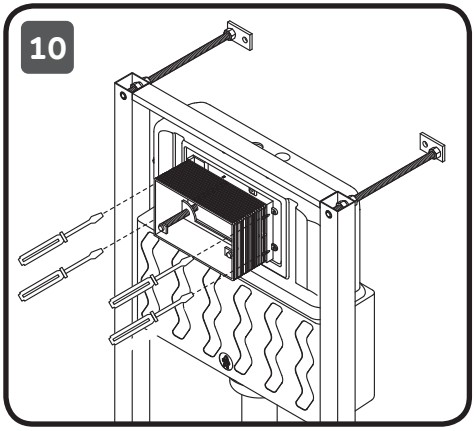

5

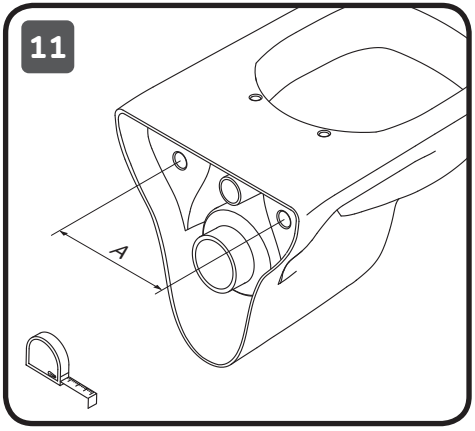

6

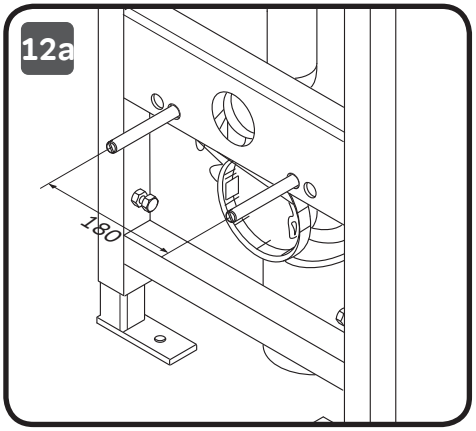

7

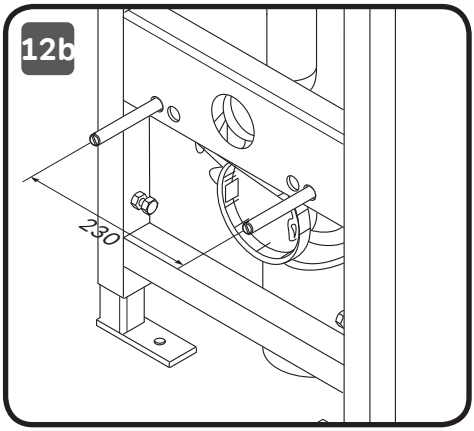

8

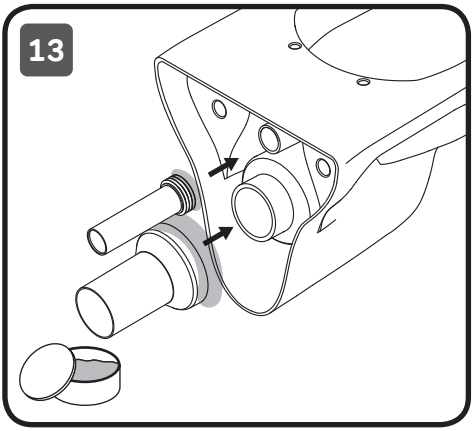

9

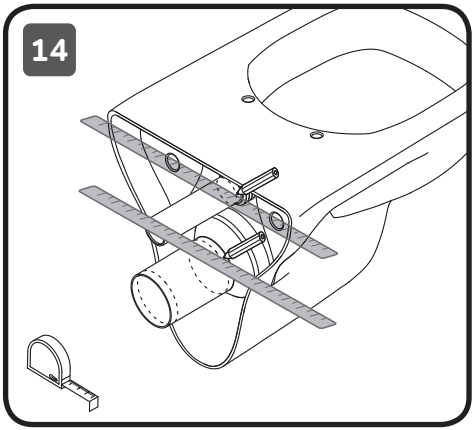

10

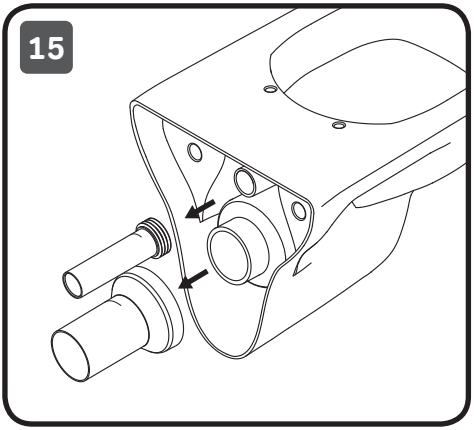

11
A

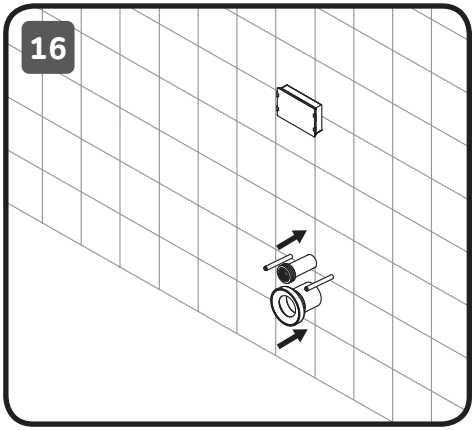

12a
180

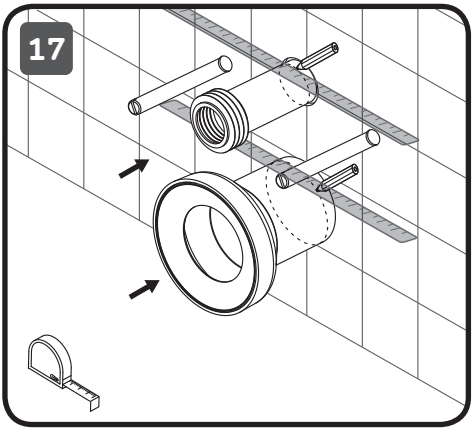

12b
230

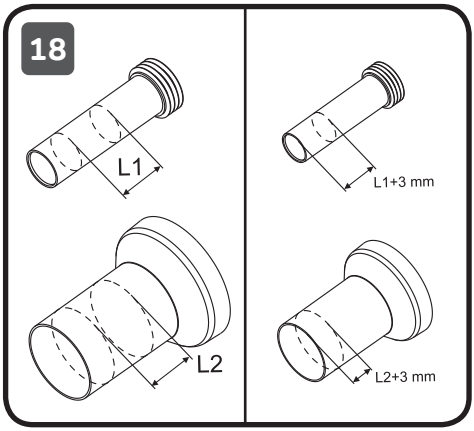

13

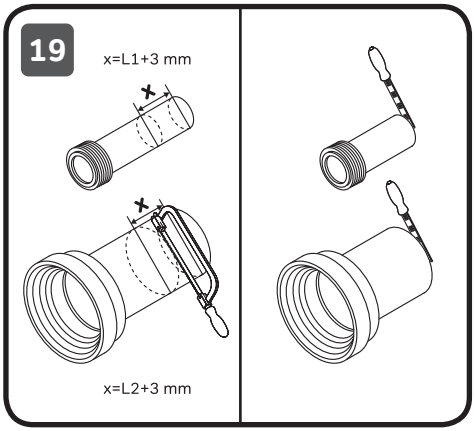

14

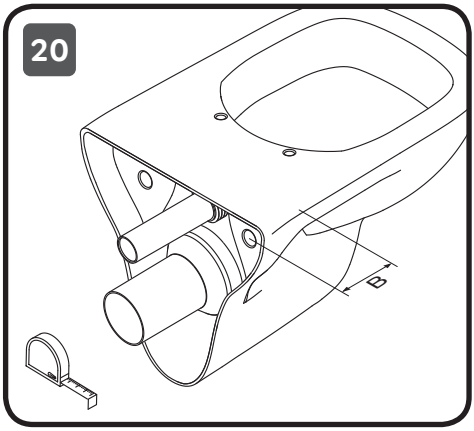

15

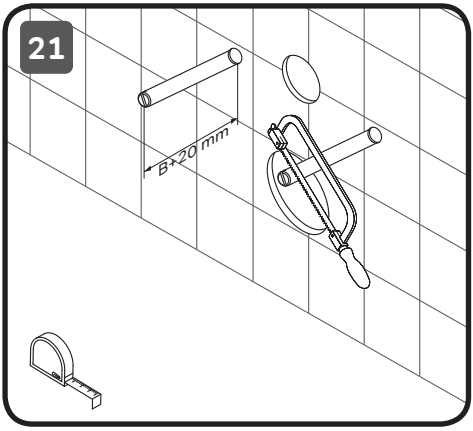

16

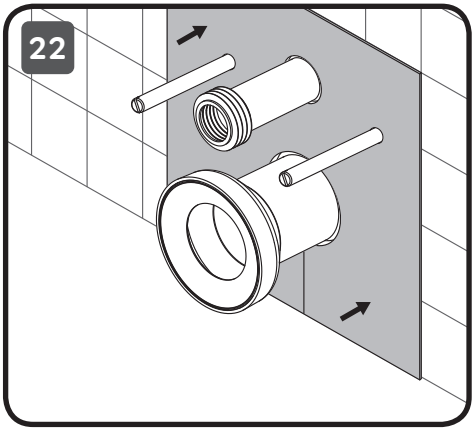

17

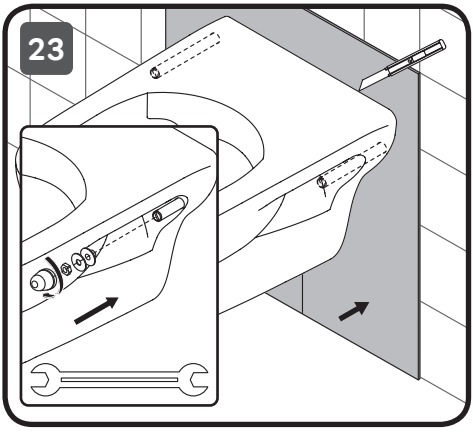

18
L1
L1+3 mm
L2
L2+3 mm

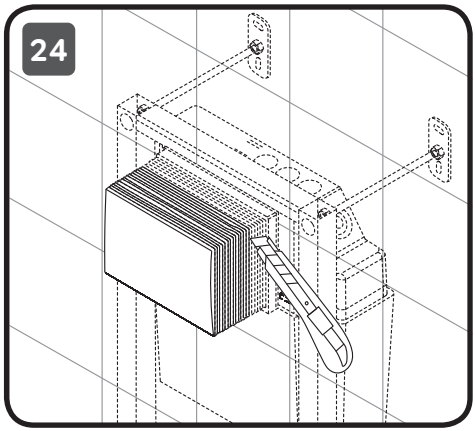

19
x=L1+3 mm
x
x
x=L2+3 mm

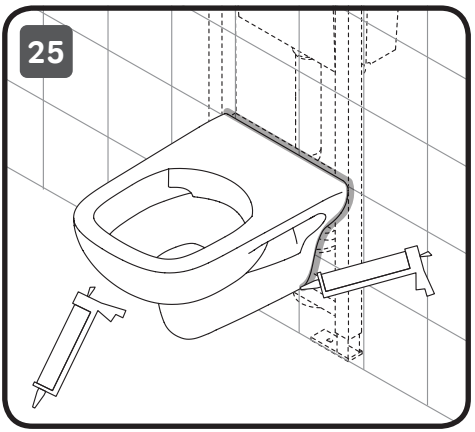

20
B

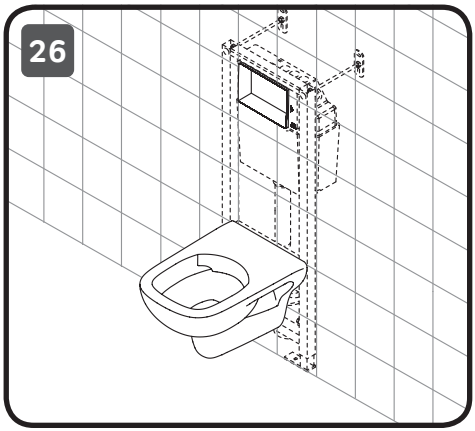

21
B+20 mm


22


23

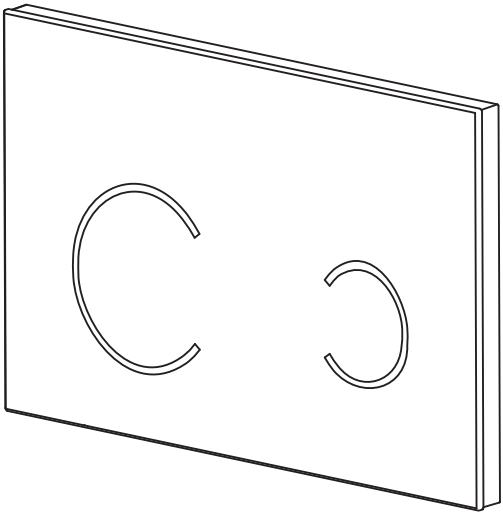

24


25


26

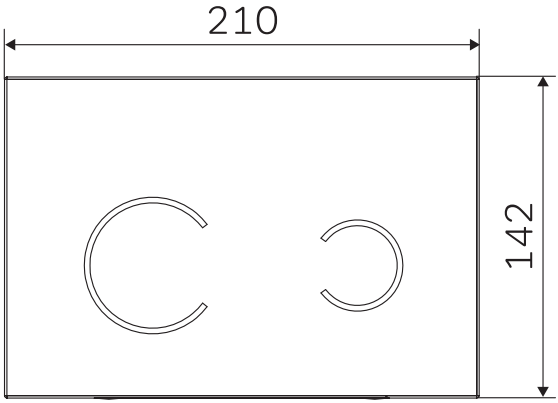
AM·PM

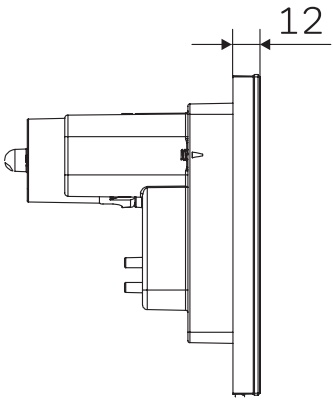
Touchless Pro



I0450B01
I0450B38

ENG • RUS • UKR • CHN • DEU





I0450A38

ENG Touchless sensor control panel for installation system
RUS Сенсорная бесконтактная клавиша для системы инсталляции
UKR Сенсорна безконтактна клавіша для системи інсталляції
CHN 安装系统的非触碰感应面板
DEU Sensor-Betätigungsplatte mit berührungsloser Auslösung für WC-Vorwandelement

ENG

Battery installation and control panel working capacity check

Open the glass plate by pushing it towards the top and then tilting it forwards. The clip chain will allow it to hang, make sure it's secured before dropping it. It will remain to hang on a clip.

RUS

Установка батареек и проверка исправности клавиши

Снимите стеклянную панель, нажав одной рукой снизу. Фиксирующий панель замок откроется, затем аккуратно потяните на себя стеклянную панель. Убедитесь, что панель в безопасном положении и отпустите ее. Она останется держаться на клипсе.

UKR

Установка батарейок і перевірка справності клавіші

Зніміть скляну панель, натиснувши однією рукою знизу. Фіксуючий панель замок відкриється, потім акуратно потягніть на себе скляну панель. Переконайтеся, що панель в безпечному положенні і відпустіть її. Вона залишиться триматися на кліпсі.

CHN

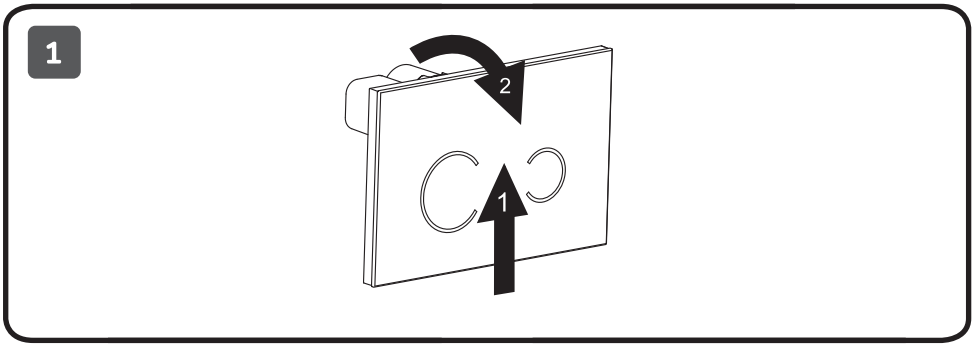
电池安装及控制面板工作能力检查

向上推开玻璃面板，然后向前倾斜。在确保安全的情况下，面板可以通过夹链倾斜悬挂。

DEU

Batterien einsetzen und auf Funktion überprüfen

Entfernen Sie die Glasscheibe durch einen Klick unten auf der Scheibe. Die Verriegelungsleiste öffnet sich, dann ziehen Sie die Glasscheibe vorsichtig ab. Stellen Sie sicher, dass die Leiste in der sicheren Position ist und lassen Sie sie los. Sie bleibt auf dem Clip hängen.



ENG

Remove the battery holder and insert 4x AA batteries into the battery compartment, noting the polarity on the battery holder. Slide back into place and replace the glass fascia. The LEDs will Illuminate, indicating that the flush plate is ready to be used.

UKR

Вийміть тримач для батарейок і вставте в нього 4 AA батарейки, враховуючи полярність в тримачі. Вставте назад тримач для батарейок в роз'єм і встановіть скляну панель назад. Підсвічування включиться, вказуючи на готовність клавіші до роботи.

DEU

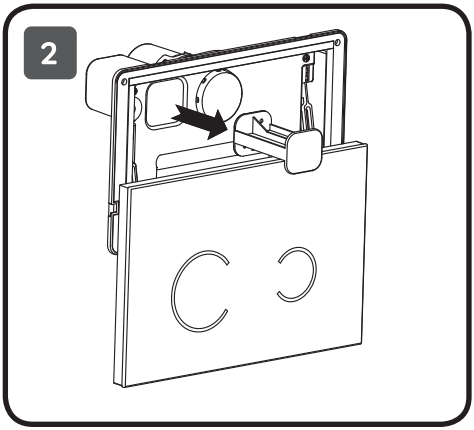
Nehmen Sie das Batteriegehäuse raus und setzen Sie 4St. AA-Batterien ein (Polarität beachten). Legen Sie das Batteriegehäuse zurück und montieren Sie die Glasscheibe. Die LED -Beleuchtung wird aktiviert, dies heißt, dass die Betätigungsplatte betriebsbereit ist.

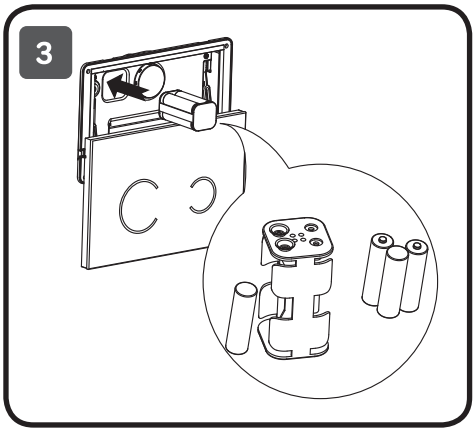
RUS

Извлеките держатель для батареек и вставьте в него 4 AA батарейки, учитывая полярность в держателе. Вставьте обратно держатель для батареек в разъем и установите стеклянную панель обратно. Подсветка включится, указывая на готовность клавиши к работе.

CHN

取出电池座，放入4节AA电池。
请留意电池座里的正负极。
将电池座装回原位，盖好玻璃面板。
LED灯亮起即提示冲水面板可以使用。





ENG

Control panel installation

Remove the front glass panel completely. Push the glass front to the top and tilt the top towards you. Un-clip the glass panel by expanding the clip links and keep aside until installation is completed. Remove the battery holder also to avoid damage.

UKR

Установка клавіші

Зніміть повністю скляну панель, натиснувши однією рукою знизу. Фіксуючий панель замок відкриється, потім акуратно потягніть на себе скляну панель. Відстебніть скляну панель від кліпси, віджавши траверси. Відкладіть скляну панель до кінця монтажу. Вийміть тримач з батарейками.

DEU

Installation der Betätigungsplatte

Entfernen Sie die Glasscheibe durch einen Klick unten auf der Scheibe. Die Verriegelungsleiste öffnet sich, dann ziehen Sie die Glasscheibe vorsichtig ab. Stellen Sie sicher, dass die Leiste in der sicheren Position ist und lassen Sie sie los. Sie bleibt auf dem Clip hängen.
Lösen Sie die Glasscheibe von den Clips ab. Legen Sie die Glasscheibe auf der Seite bis zum Ende der Montage.
Nehmen Sie das Batteriegehäuse raus.

RUS

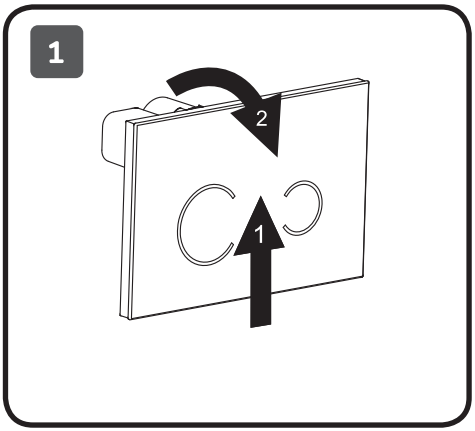
Установка клавиши

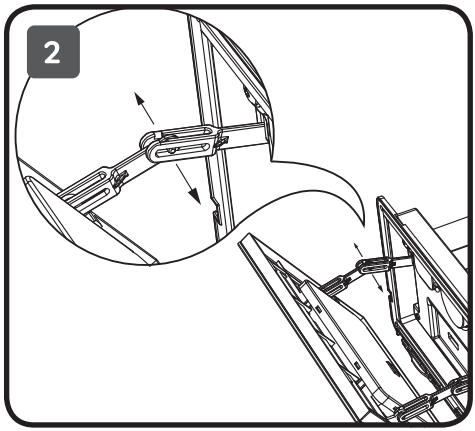
Снимите полностью стеклянную панель, нажав одной рукой снизу. Фиксирующий панель замок откроется, затем аккуратно потяните на себя стеклянную панель. Отстегните стеклянную панель от клипсы, отжав траверсы. Отложите стеклянную панель до конца монтажа. Извлеките держатель с батарейками.

CHN

控制面板安装

将正面的玻璃面板完全取下。
将玻璃面板向上推，然后将顶部向前倾斜，松开玻璃面板的夹链，并保留玻璃固定夹，直到安装完成后重新固定好玻璃。安装时请把电池座取出，避免损坏。





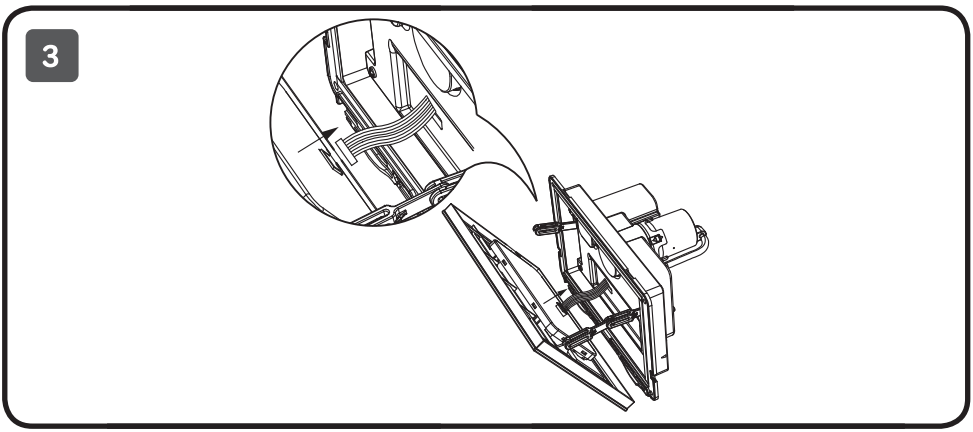
ENG
Disconnect ribbon cable from glass control panel.

UKR
Вимкніть стрічковий кабель-шлейф від скляної панелі.

DEU
Trennen Sie das Flachbandkabel von der Glasscheibe ab.

RUS
Отключите ленточный кабель-шлейф от стеклянной панели.

CHN
安装时请断开玻璃控制面板的线路



ENG
Control panel installation

Connect the air hoses from the cistern to the flush plate as shown. Attach the blue hose to the symbol ◖ and the transparent hose to the symbol ●.

UKR
Установка клавіші

Підключіть шланги подачі повітря, що знаходяться всередині бачка інсталяції до клавіші відповідно. Блакитний шланг до роз'єму з символом◖, прозорий- до символа ●.

DEU
Installation der Betätigungsplatte

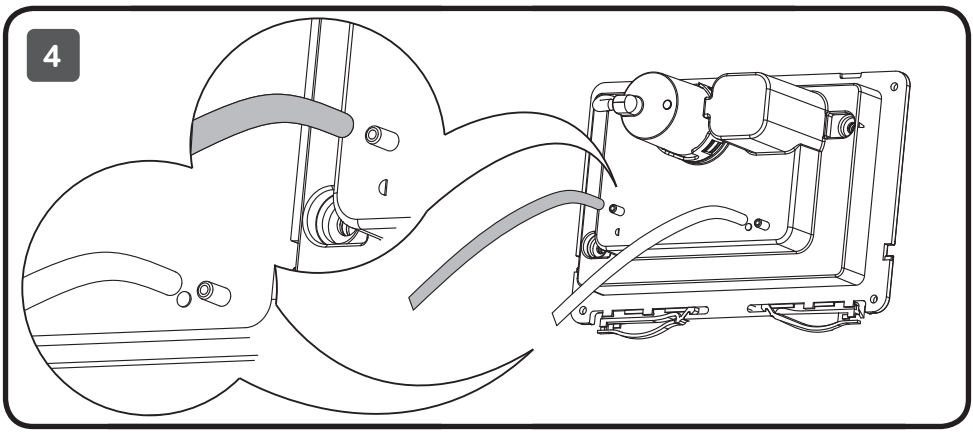
Verbinden Sie die Luftschläuche, die sich innerhalb der Vorwandinstallation und der Betätigungsplatte befinden. Der blaue Schlauch mit dem Symbol◖. Der transparente Schlauch mit dem Symbol ●.

RUS
Установка клавиши

Подсоедините шланги подачи воздуха, находящиеся внутри бачка инсталляции к клавише соответственно. Голубой шланг к разъему с символом ◖, прозрачный - к символу ●.

CHN
控制面板安装

将压气软管按图示说明从水箱连接到冲水面板。将蓝色软管连接到◖符号处，将透明软管连接到 ● 符号处。



ENG

Control panel installation

Make sure the cistern is fully commissioned before mounting the bracket in place. Locate the mounting bracket onto the fixing arms and secure the top left and bottom right corners with the screws provided and tighte nwith a screwdriver. Be careful not to overtighten.

UKR

Переконайтеся, що інсталяція встановлена і готова до роботи. Помістіть базу клавіші на фіксатор, поєднавши отвори бази і фіксатора. Зафіксуйте базу шурупом, використовуючи викрутку. Не затягуйте шурупи занадто туго.

DEU

Stellen Sie sicher, dass die Vorwandinstallation montiert und einsatzbereit ist. Platzieren Sie die Basisplatte und fixieren Sie sie mit der Schraube. Achtung! Nicht übermäßig anziehen.

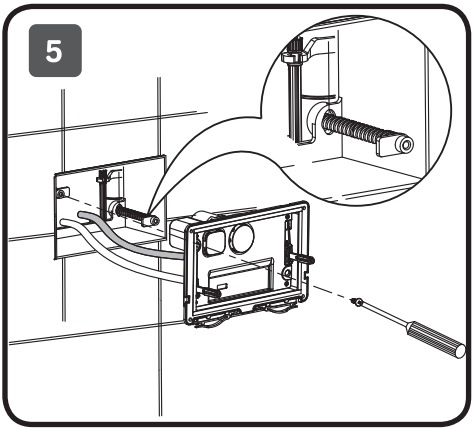
RUS

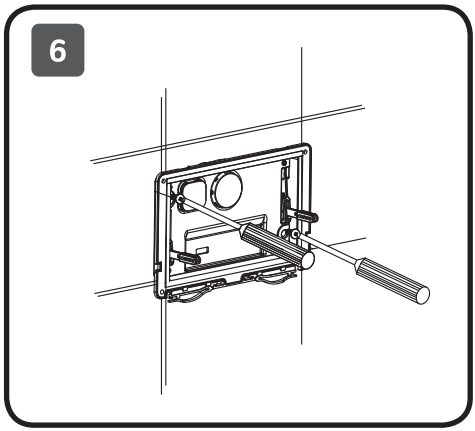
Установка клавиши

Убедитесь, что инсталляция установлена и готова к работе. Поместите базу клавиши на фиксатор, совместив отверстия базы и фиксатора. Зафиксируйте базу шурупом, используя отвертку. Не затягивайте шуруп слишком туго.

CHN

在把固定座安装到位前，请先确保水箱功能完全正常。将固定座定位到支撑架上，将左上角和右下角用螺丝拧紧。请留意不要过度拧紧。





ENG
Control panel installation

Connect ribbon cable to the back of the glass panel and insert back the battery holder to the battery compartment.

RUS
Установка клавиши

Подключите ленточный кабель-шлейф к обратной стороне стеклянной клавиши и вставьте обратно держатель с батарейками в разъем.

UKR
Установка клавіші

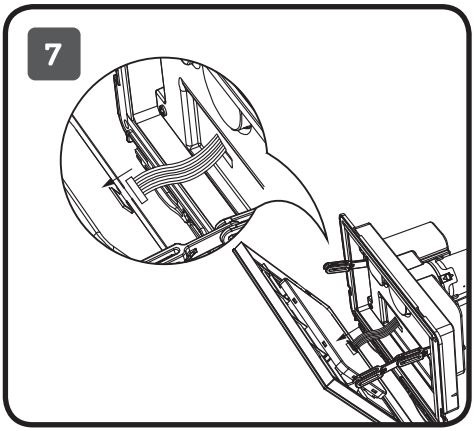
Підключіть стрічковий кабель-шлейф до зворотного боку скляної клавіші і вставте назад тримач з батарейками в роз'єм.

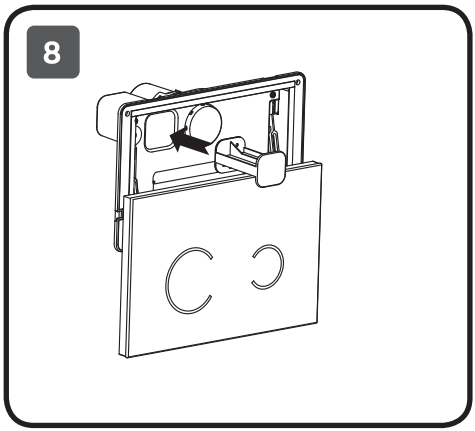
CHN
控制面板安装

将数据线连接到玻璃面板背面，
装回电池盒。

DEU
Installation der Betätigungsplatte

Schließen Sie das Flachbandkabel an der Rückseite der Glasscheibe an und legen Sie das Batteriegehäuse zurück.





ENG

Install the glass panel back onto the base according to a figure below and remove the protective film from the panel.
Once the control panel installed properly, LED will illuminate for a couple of seconds. The control panel is ready for use.

RUS

Установите стеклянную панель на базу как показано на рисунке и удалите защитную пленку.
Если клавиша установлена правильно, световая подсветка включится на несколько секунд. Клавиша готова к использованию.

UKR

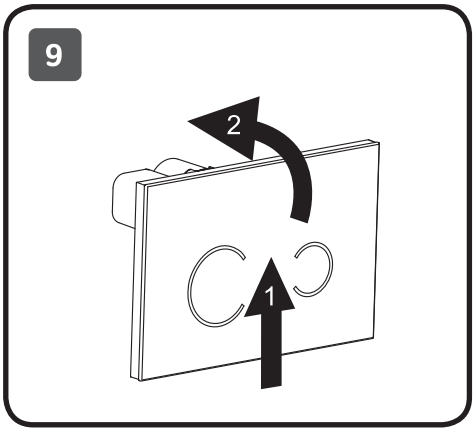
Встановіть скляну панель на базу як показано на малюнку і видаліть захисну плівку. Якщо клавіша встановлена правильно, світлове підсвічування включиться на кілька секунд. Клавіша готова до використання.

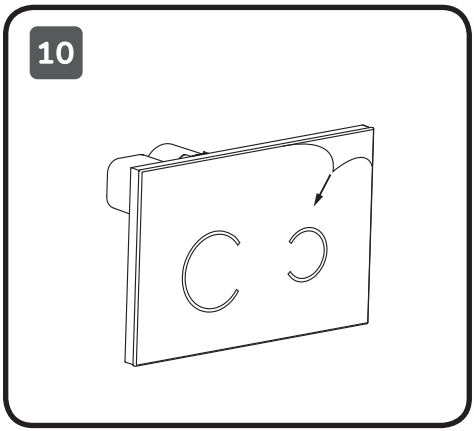
CHN

按下图提示将玻璃
面板装回底座上，撕掉保护膜。
控制板安装好后，LED 灯会亮起
几秒钟，提示控制板可以正常使用。

DEU

Montieren Sie die Glasscheibe wie abgebildet und entfernen Sie die Schutzfolie. Die LED - Beleuchtung wird aktiviert, dies heißt, dass die Betätigungsplatte korrekt installiert wurde und betriebsbereit ist.





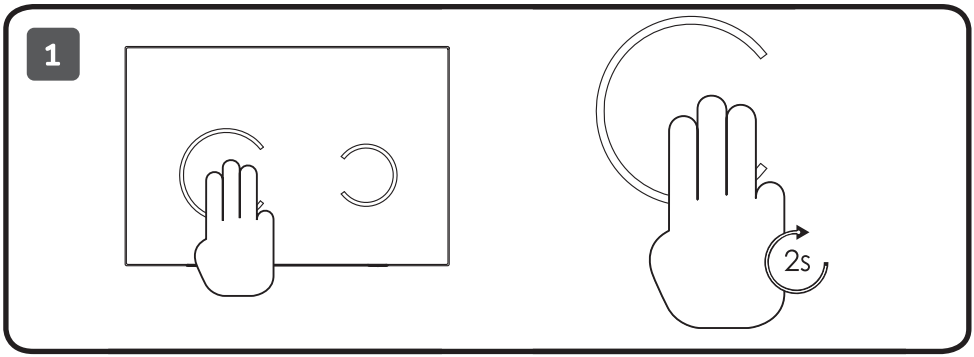
ENG
Control panel activation
Place your fingers along the sensor within a distance of 2-3 cm and wait for 1-2 sec to activate flushing.

UKR
Активація клавіші
Розмістіть пальці в області сенсора на відстані 2-3 см і зачекайте 1-2 секунди для активації змішувача.

DEU
Aktivierung der Betätigungsplatte
Halten Sie die Hand im Abstand von ca. 2-3 cm in den Auslösebereich, um eine Spülung auszulösen.

RUS
Активация клавиши
Расположите пальцы в области сенсора на расстоянии 2-3 см и подождите 1-2 сек для активации смыва.

CHN
控制面板激活
请将手掌放在距离感应器2-3厘米以内的位置，等待1-2秒，即可激活冲水功能。



ENG

Full and half flushing

Full Flush: approach the longer sensor button with your fingers for two seconds to activate full flush. LED light will illuminate.

Half Flush: approach the shorter sensor button with three fingers for two seconds to activate the flush. LED light will illuminate.

UKR

Великий і малий змиви

Великий змив: Розташуйте пальці в області довгої клавіші сенсора протягом 1-2 секунд для активації великого змиву. Клавіша почне підсвічуватися.

Малий змив: Розташуйте пальці в області короткої клавіші сенсора протягом 1-2 секунд для активації малого змиву. Клавіша почне підсвічуватися.

DEU

Vollspülung und Kleinspülung

Große Spülung: Halten Sie die Hand 1-2 Sekunden lang vor die lange Taste. Nach einigen Sekunden beginnt die Taste zu läuchten.

Die große Spülung wird ausgelöst. Kleine Spülung: Halten Sie die Hand 1-2 Sekunden lang vor die kurze Taste. Nach einigen Sekunden beginnt die Taste zu läuchten.

Die kleine Spülung wird ausgelöst.

RUS

Большой и малый смывы

Большой смыв: Расположите пальцы в области длинной клавиши сенсора в течение 1-2 секунд для активации большого смыва. Клавиша начнет подсвечиваться.

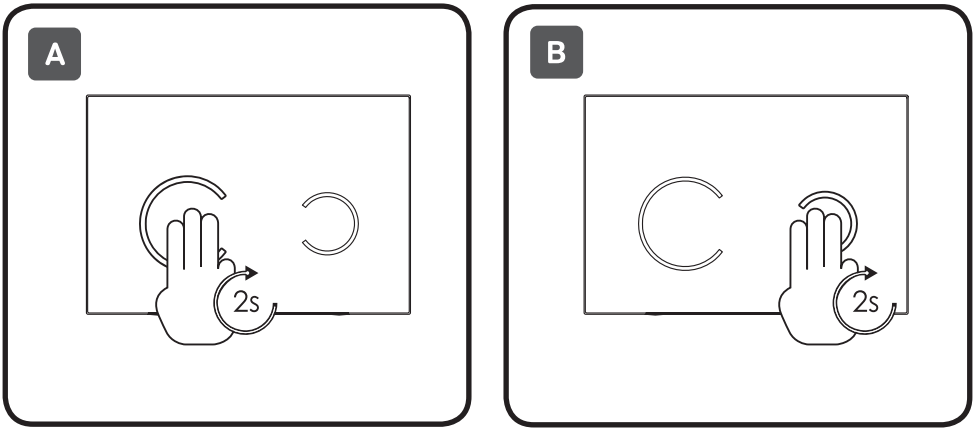
Малый смыв: Расположите пальцы в области короткой клавиши сенсора в течение 1-2 секунд для активации малого смыва. Клавиша начнет подсвечиваться.

CHN

全冲和半冲

全冲：请将手掌靠近较长的感应键并保持2秒，LED灯闪烁，即可激活全冲功能。

半冲：请将手掌靠近较短的感应键并保持2秒，LED灯闪烁，即可激活半冲功能。


A
2s
B
2s

ENG
Manual flushing

In case of necessity, or batteries are discharged, use the panel in manual mode. Take off the glass panel and press the button to flush. Change batteries if needed. Install the glass panel back in the opposite order.

RUS
Механический смыв

В случае необходимости, или, если батарейки разряжены, используйте клавишу в ручном режиме. Для этого снимите стеклянную панель и нажмите на кнопку для смыва. Замените батарейки, если они разряжены. Установите панель в обратном порядке.

UKR
Механічний змив

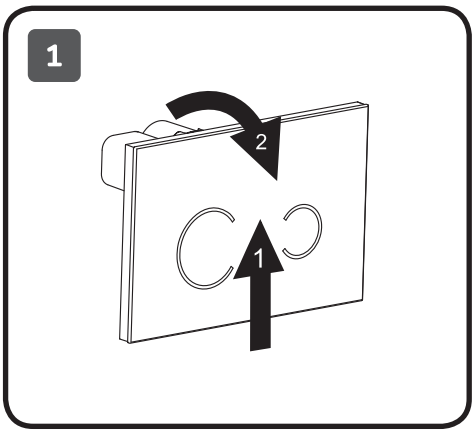
У разі необхідності, або, якщо батарейки розряджені, використовуйте клавішу в ручному режимі. Для цього зніміть скляну панель і натисніть на кнопку для змиву. Замініть батарейки, якщо вони розряджені. Встановіть панель у зворотному порядку.

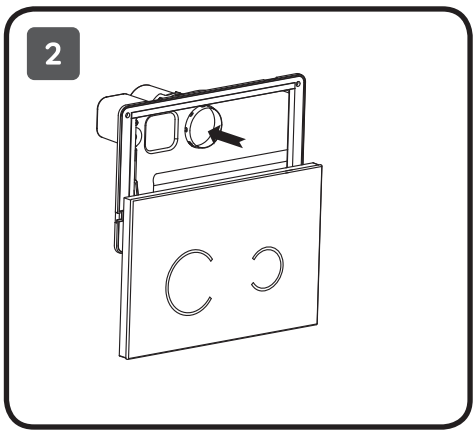
CHN
手动冲水

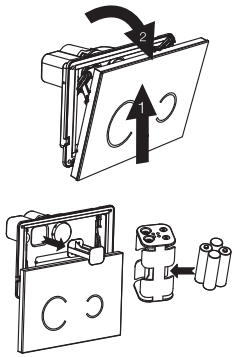
如果需要，或者电池耗尽的情况下，可以手动控制冲水功能。取下玻璃面板，按下冲水按键。如果需要，可以更换电池后， 再将玻璃面板装回。

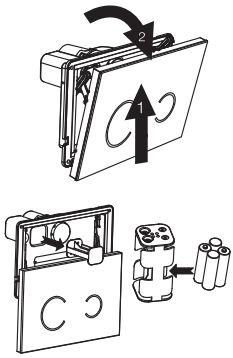
DEU
Mechanische Spülung

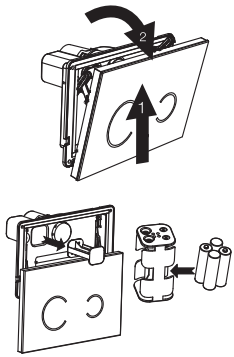
Bei Bedarf, oder wenn die Batterien entladen sind, drücken Sie die Betätigungsplatte manuell. Nehmen Sie die Glasscheibe ab und drücken Sie auf den Knopf zum Spülen. Wechseln Sie die Batterien. Montieren Sie die Glasscheibe in umgekehrter Reihenfolge.



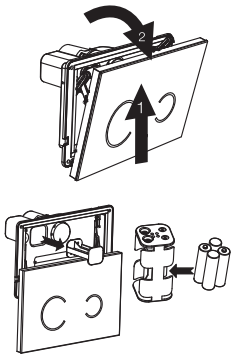


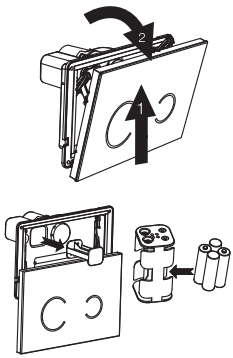
Problem	Cause	Suggested Actions
The alarm is making sound every 2 seconds and the LED is flashing. No flushing happens.	Batteries are completely exhausted.	The battery power is to low to operate flushing. Open the battery compartment and replace batteries on the battery holder with new ones. Good quality alkaline batteries will last for approximately one year in normal domestic conditions.
The alarm is making sound every 2 seconds and the LED is flashing 10 times However, flushing still works.	Battery power is low	Open the battery compartment and replace batteries on the battery holder with new ones. Good quality alkaline batteries will last for approximately one year in normal domestic conditions. 
The sensor of the panel is not working	Battery power is low. Batteries not inserted correctly. Batteries compartment not aligned correctly. Not using 3 fingers to activate flushing.	The batteries are running out. Please replace batteries as soon as possible. Make sure the batteries and compartment are inserted correctly and aligned. Refer to the manual guide and try to activate flushing with 3 fingers.

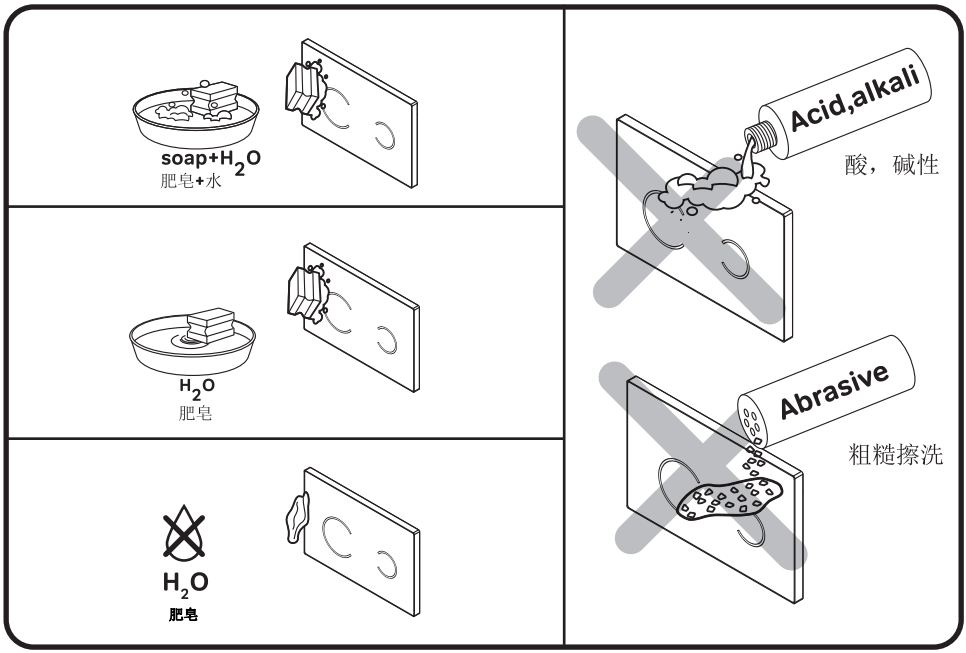
Проблема	Причина	Решение
Звуковой сигнал издается каждые 2 секунды, подсветка LED мигает. Смыв не работает.	Батарейки разряжены.	Заряда батареек не хватает для смыва Откройте отделение для батареек, извлеките держатель и замените батарейки Качественные алкалиновые батарейки прослужат примерно до одного года при использовании в домашних условиях.
Звуковой сигнал издается каждые 10 секунды, подсветка LED мигает 10 раз. Смыв работает.	Низкий заряд батареек.	Откройте отделение для батареек, извлеките держатель и замените батарейки Качественные алкалиновые батарейки прослужат примерно до одного года при использовании в домашних условиях. 
Сенсорная клавиша не работает	Низкий заряд батареек. Батарейки установлены неправильно. Отделение для батареек или держатель установлены неправильно. Активация смыва осуществляется не тремя пальцами	Необходимо заменить батарейки. Убедитесь, что держатель для батареек правильно установлен в отделение для держателя. Убедитесь, что смыв осуществляется тремя пальцами согласно инструкции.

Проблема	Причина	Рішення
Звуковий сигнал видається кожні 2 секунди, підсвічування LED блимає. Змив не працює.	Батарейки розряджені.	Заряду батарейок не вистачає для змиву. Відкрийте відділення для батарейок, витягніть тримач і замініть батарейки. Якісні алкалінові батарейки прослужать приблизно до одного року при використанні в домашніх умовах.
Звуковий сигнал видається кожні 10 секунди, підсвічування LED блимає 10 разів. Змив працює.	Низький заряд батарейок.	Відкрийте відділення для батарейок, витягніть тримач і замініть батарейки. Якісні алкалінові батарейки прослужать приблизно до одного року при використанні в домашніх умовах. 
Сенсорна клавіша не працює.	Низький заряд батарейок. Батарейки встановлені неправильно. Відділення для батарейок або тримач встановлені неправильно. Активація змиву здійснюється не трьома пальцями.	Необхідно замінити батарейки. Переконайтеся, що тримач для батарейок правильно встановлений у відділення для тримача. Переконайтеся, що, змив здійснюється трьома пальцями згідно з інструкцією.

CHN 常见问题解答

问题	原因	解决办法
每2秒有报警音响起， LED灯闪烁， 不能正常冲水	电池用尽	电池电量不够，冲水功能无法正常运作。 请及时更换新电池。 高品质碱性电池在正常室内环境下， 可持续使用大约一年时间。
每2秒有报警音响起， LED灯闪烁10次， 但仍能正常冲水	电池电量偏低	请及时更换新电池。 高品质碱性电池在正常室内环境下， 可持续使用大约一年时间。 
面板感应功能失效	电池电量偏低 电池未正确安装 电池盒没有正确放置 没有用三根手指触碰激活	请及时更换新电池 确保电池和电池盒都正确放置且扣紧 参考使用手册，用三根手指激活冲水功能

Problem	Grund	Lösung
Batterien wechseln. Stellen Sie sicher, dass das Batteriegehäuse ordnungsgemäß in die Halterungsabteilung eingebaut ist. Stellen Sie sicher, dass Sie die Betätigungsplatte mit drei Fingern berühren.	Die Batterien sind leer.	Batterien wechseln. Entfernen Sie die Glasscheibe durch einen Klick unten auf der Scheibe. Die Verriegelungsleiste öffnet sich, dann ziehen Sie die Glasscheibe vorsichtig ab. Nehmen Sie das Batteriegehäuse raus und setzen Sie 4St. AA-Batterien ein (Polarität beachten). Legen Sie das Batteriegehäuse zurück und montieren Sie die Glasscheibe. Hochwertige Alkaline-Batterien haben eine Lebensdauer von bis zu 1 Jahr.
Das Piepen ertönt einmal alle 10 Sekunden, die LED - Beleuchtung blinkt 10 Mal. Die Spülung funktioniert richtig.	Die Batterien sind fast leer.	Batterien wechseln. Entfernen Sie die Glasscheibe durch einen Klick unten auf der Scheibe. Die Verriegelungsleiste öffnet sich, dann ziehen Sie die Glasscheibe vorsichtig ab. Nehmen Sie das Batteriegehäuse raus und setzen Sie 4St. AA-Batterien ein (Polarität beachten). Legen Sie das Batteriegehäuse zurück und montieren Sie die Glasscheibe. Hochwertige Alkaline-Batterien haben eine Lebensdauer von bis zu 1 Jahr 
Touch-Sensor funktioniert nicht.	Die Batterien sind fast leer. Die Batterien sind falsch eingesetzt. Das Batteriegehäuse ist falsch montiert. Die Spülung wird nicht mit drei Fingern aktiviert.	Batterien wechseln. Stellen Sie sicher, dass das Batteriegehäuse ordnungsgemäß in die Halterungsabteilung eingebaut ist. Stellen Sie sicher, dass Sie die Betätigungsplatte mit drei Fingern berühren.


soap+H_2O
肥皂+水
H_2O
肥皂
H_2O
肥皂
Acid,alkali
酸，碱性
Abrasive
粗糙擦洗

AM·PM

AM.PM Europe GmbH
Torstrasse 177 D-10115 Berlin
www.ampm-world.com 09/2019